

VÖRÖSVÁRI ÚJSÁG

Werschwarer Zeitung

XX. ÉVF. 10. SZÁM – 2014. OKTÓBER – 300 FT



Szüret képekben

A 2014. évi önkormányzati választások eredményei

Vízrendezés, aszfaltozás, épület-felújítások

Közmeghallgatás

Manhertz Krisztián világbajnok



VÖRÖSVÁRI NÉPI JELLEGŰ LAKÓÉPÜLETEK (SVÁB PARASZTHÁZAK)

3. TÖMEGALKÍTÁS

Karakter

A sváb népi jellegű lakóépületek utcafronti homlokzatának tömegalakítása szempontjából alapvetően három típust különböztethetünk meg. Ezek abban térnek el egymástól, hogy az épület napos oldalán található szélesebb ereszes vagy tornác milyen módon van kialakítva:

1. Megnyújtott ereszes kialakítás (főleg a XIX. században épült lakóépületeknél)

2. Tornácok kialakítás, az utcai homlokzaton egyenes záródással (a XX. század elején terjedt el)

3. Tornácok kialakítás, az utcai homlokzaton íves záródással (szintén a XX. század első felében vált divattá)



A tetőt jellemzően egyszerű nyeregtetővel építették, mely az oromfal fölé nyúlt, és hajlásszöge 40-45 fok volt. A tető kontyolása nem volt jellemző. Az 1930-as évektől az utcai homlokzat oromfalán dekorációs elemként megjelent egy kicsi kontyolás, ami alapvetően nem változtatta meg a tető vagy az épület jellegét.



Kerülendő

Kerülendő minden olyan változtatás, amely jellegében változtatja meg az épületet, ezáltal elvesztve karakterét, melyek a tömegalakítás esetében az alábbiak lehetnek:

- tetőtér-beépítés esetén a tetőn túl nagy, vagy aránytalan „kutyaól” kialakítása
- a tető hajlásszögének megváltoztatása
- a tető teljes lekötölése, az oromfal elbontásával
- az ereszkinyúlás, tornác beépítése
- az épület toldása vagy kiszélesítése oldalirányban, a karaktervédelmi rendeletben meghatározott, az utcafronti telekhatártól számított 10 méteren belül
- az oromfal megmagasítása, mely ezáltal a tető fölé nyúlik



Javasolt megoldás

A tömegalakítás tekintetében a karakter megőrzését biztosító részletek:

- a megnyújtott ereszes vagy a tornác
- az ereszkinyúlás megmutatása a homlokzaton
- a szögletes vagy íves tornáclezárás a homlokzaton
- a tető hajlásszöge (általában 40-45 fok)



A sváb népi jellegű lakóépület bővítése esetén a korszerű igényeket kielégítő elemek lehetnek:

- a tetőtér beépítése esetén tetősík-ablakok beépítése
- a tetőtér beépítése esetén úgynevezett „kutyaól” ablak építése, amely megegyezik a hagyományos szénafeldobó méreteivel, arányaival
- az épület toldása, bővítése vagy kiszélesítése mindig az értékvédelmi rendeletben meghatározott, az utcafronti homlokzattól számított 10-12 méteren túl álló épületrészen



Régi, de már átépített és karakterét veszített épület felújításakor is törekedjünk az épület tömegének visszaállítására! ■

A TARTALOMBÓL KEDVES OLVASÓK!

Választási eredmények	4
Önkormányzat	6
Közmeghallgatás	7
Nemzetiség	14
Budai Svábok Találkozója	15
Interjú Nick Ibolyával	16
Tájak, utak, emberek	18
Épül-szépül	20
Szüret	22
Elismerés a SZEOT-nak	24
Werischwarer Gartenzüne	25
Keresztény Ifjúsági Találkozó	26
Helytörténet	29
A nagy háború szemtanúi	30
Sport	31
Manhertz Krisztián világbajnok	32
Közbiztonság	35
Eseménynaptár	38

Szerkesztőség: 06/30-228-0262
 ujsag@pilisvorosvar.hu

A következő lapzárta:
 november 7. péntek

Tervezett megjelenés:
 november 22. szombat

KÖVETKEZŐ SZÁMUNK TARTALMÁBÓL:

- 60 éves a Nemzetiségi Táncegyüttes
- Október 23.
- Kitüntettek

Köszönjük, hogy az újságot árúsítják:

Ági bolt, Bányató utcai kisbolt, Barkács-bolt, Büfé, CBA Profi-Hús Kft., Halmschlager élelmiszerbolt, Koller Elektronika, Krivinger zöldségesbolt, Krausz mezőgazdasági bolt, Liget ABC, Margit minimarket, Mester hentesüzlet, Müller kávézó, Művészetek Háza (porta), Rotburger söröző, Sváb pékség, Tácsik Pékség és Cukrászda, Városi Könyvtár, Waldek

Határozottan ősz van. Nem tudom, Önök hogy vannak vele, de én szeretem ezt az évszakot. Olykor kicsit borús, kicsit esős, de tele vannak színnel a kertek és az erdő, a környező hegyek. És amíg bent a városban zajlik az élet, folynak a felújítások, ami jó, de olykor bosszúsággal is jár, addig az erdőben nyugalom van, tele színekkel. Így – ha már ilyen szép helyen van városunk – használjuk ki, ha van időnk. Igazi feltöltődés lehet. Ha pedig borúsabb az idő, egy forró tea mellett akár a Vörösvári Újságot is olvashatják, hiszen ebben a hónapban is igyekeztünk minél érdekesebb témákat összeállítani kollégáimmal.

Lezajlottak az önkormányzati választások, remélhetőleg a kedélyek is lecsillapodtak az elmúlt időszak feszültségei után. A polgármesternek és az új képviselőtestületnek szerkesztőségünk nevében ezúton is gratulálunk, munkájukhoz pedig sok sikert és kitartást kívánunk a következő öt évre! Természetesen a részletes választási eredményekről is olvashatnak lapunk hasábjain, beszámolunk a szeptemberi közmeghallgatás témáiról és a legújabb fejlesztésekről. Ha pedig szeptember, akkor szüret. Idén sem maradt el a hagyományos szüreti felvonulás és multság, erről színes, képes összeállítást készítettünk.

A lángosról valószínűleg sokuknak a Fő utcai lángosozó és Nick Istvánné Ibolya lángosozója jut eszébe. Mostani számunkban egy vele készített interjút olvashatnak, a kezdetekről, üzletről és persze a lángosról. Folytatódik Fogarasy Attila világháborús sorozata, és a Botzheim István kutatásai alapján összeállított helytörténeti írásunk is.

Bizonyára sokan emlékeznek, hogy az idejű tutajhúzó versenyen egy új, fiatalokból álló csapat is megkísérelte megnyerni a kupát. Ők a Keresztény Ifjúsági Találkozó keretében jártak akkor Vörösváron. Hogy pontosan miért, és mit csináltak itt, arról a 26-27. oldalon olvashatnak.

Persze a sportkedvelők is találhatnak csemegét Várhegyi Ferenc rovatában. Kézilabda, vízilabda, lovaglás, vörösváriak az élvonalban. Róluk közlünk egy-egy írást, és ajánljuk figyelmükbe az október végén rendezendő raliversenyt.

Színes képekkel próbáljuk visszaadni annak a kiállításnak a hangulatát, melyet a Művészetek Házában láthatott a közönség néhány hétig, és természetesen találhatnak rengeteg programajánlatot a következő hónapra is, válogassanak kedvükre. És remélem, minél többükkel találkozhatunk majd a programok valamelyikén!

Palkovics Mária



Vörösvári Újság Werischwarer Zeitung

Pilisvörösvár Város
Önkormányzatának
közéleti havilapja

A lap alapítója, tulajdonosa és
fenntartó szerve:
Pilisvörösvár Város
Önkormányzatának
Képviselő-testülete
(2085 Pilisvörösvár, Fő tér 1.)

A lap kiadója:
Gazdasági Ellátó Szervezet,
Pilisvörösvár

Felelős kiadó:
a GESZ, Pilisvörösvár vezetője

Felelős szerkesztő:
Palkovics Mária
ujsag@pilisvorosvar.hu

Tördelőszerkesztő:
Kovács Márk
hirdetes.ujsag@pilisvorosvar.hu

Rovatszerkesztők:
Dr. Müller Márta,
Dr. Kerekes Gábor
– nemzetiség

Várhegyi Ferenc
– sport

Komáromi-Bauknecht
Hajnalka
– szerkesztő-riporter

Sólyom Ágnes
agi.ujsag@pilisvorosvar.hu
– önkormányzat,
olvasószerkesztő

Online szerkesztő:
Schuck Béla
webmaster@pilisvorosvar.hu

A címlapon:
Szüreti felvonulás

Fotók:
Komáromi-Bauknecht Hajnalka,
Kovács Márk, Palkovics Mária,
Páva Gábor, Sólyom Ágnes

Szerkesztőség:
Pilisvörösvár, Fő u. 127.
Művészetek Háza
Telefon: 06/30-228-0262

Nyomdai kivitelezés:
BEST Magyarország
Nyomdaipari Kft.

BESThu
PRINTING COMPANY

1034 Bp., Selmeci u. 29.
Info: (+36-30) 9542-618
Web: www.besthu.hu
E-mail: info@besthu.hu

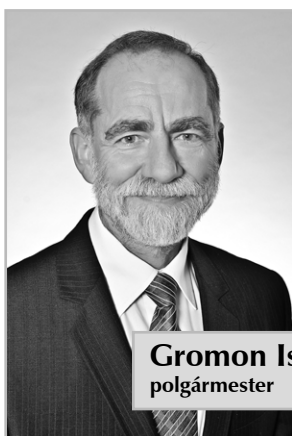
ISSN 1417-6823

Megjelenik
1400 példányban.

A 2014. ÉVI ÖNKORMÁNYZATI VÁLASZTÁSOK EREDMÉNYEI

A részvétel az október 12-i választáson Pilisvörösváron 42,7%-os volt, az országos átlagnál (44,30%) valamivel alacsonyabb. A 11 384 pilisvörösvári választópolgár közül 4860-an jelentek meg az urnánál. Az érvénytelen szavazatok száma 97 volt.

Polgármester-választás:



Gromon István
polgármester

- Gromon István (Vörösvárért Közéleti Egyesület): 2528 szavazat (53,09%)
- Fresz Péter (FIDESZ-KDNP): 1592 szavazat (33,43%)
- Scheller Katalin (független): 409 szavazat (8,59%)
- Kiss István György (JOBBIK): 233 szavazat (4,89%)

A polgármester tehát a következő 5 éves ciklusban is az eddigi polgármester, Gromon István lesz.

Képviselő-választás:

A választók a képviselőválasztáson is java-részt a Vörösvárért Közéleti Egyesület tag-jainak szavaztak bizalmat. A nyolc egyéni választókerület közül 7-ben a VKE jelöltjét választották meg. Kollár-Scheller Erzsébet (1. vk.), Kozek Gábor (3. vk.), Pándi Gábor (4. vk.), Preszl Gábor (5. vk.), Dr. Kutas Gyula (6. vk.), Kimmelné Sziva Mária (7. vk.) és Schellerné Mikulán Anetta (8. vk.). A 2-es körzet képviselője – a korábbihoz hasonlóan – Fresz Péter, a Fidesz-KDNP jelöltje lett. A kompenzációs listán két mandátumot szerzett a Fidesz-KDNP és egyet a Jobbik, így került a képviselőtestü-lembe Kőrössy János és Selymes Erzsébet a Fidesz-KDNP, Kiss István György pedig a Jobbik színeiben. A 12 tagú testületben a Vörösvárért Közéleti Egyesületnek 8 man-dátuma van, azaz kétharmados többséggel rendelkezik.



1. vk.: Kollár-Scheller
Erzsébet (Vörösvárért
Közéleti Egyesület)



2. vk.: Fresz Péter
(Fidesz-KDNP)



3. vk.: Kozek Gábor
(Vörösvárért Közéleti
Egyesület)



4. vk.: Pándi Gábor
(Vörösvárért Közéleti
Egyesület)



6. vk.: Dr. Kutas Gyula
(Vörösvárért Közéleti
Egyesület)



5. vk.: Preszl Gábor
(Vörösvárért Közéleti
Egyesület)



7. vk.: Kimmelné
Sziva Mária
(Vörösvárért
Közéleti Egyesület)



8. vk.: Schellerné
Mikulán Anetta
(Vörösvárért Közéleti
Egyesület)



Kőrössy János
(Fidesz-KDNP lista)



Selymes Erzsébet
(Fidesz-KDNP lista)



Kiss István György
(Jobbik lista)

Német nemzetiségi önkormányzat:

A német nemzetiségi önkormányzat tagja-inak ismét Sax Lászlót, Feldhoffer Jánost, Sax Ibolyát és Szabóné Bogár Erikát vá-lasztották meg. A névjegyzékben szereplő 720 német nemzetiségi választópolgár kö-zül 426-an szavaztak, a részvétel ezzel 59 százalékos volt. 3-an szavaztak érvénytele-nül.

Roma nemzetiségi önkormányzat:

A választási eredmények alapján roma nemzetiségi önkormányzat is alakul a vá-rospan, melynek tagjai Horváth Dávid, Horváth Sándor János és Horváth Zoltán lettek. Az 52 regisztrált roma nemzetiségi választópolgár 55,7%-a, 29 fő járult az ur-nákhoz.

Pest megyei közgyűlés:

A PEST megyei közgyűlés tagjait is ezen a napon választották meg a megye telepü-lésein. A FIDESZ-KDNP 23 mandátumot szerzett, a JOBBIK 8, az MSZP 5, a DK 4, az LMP 3 képviselője került a 43 tagú megyei közgyűlésbe.

HÍREK

Pályázati nyereség testvérvárosi kapcsolatokra

Több mint 5 millió forint támogatást nyert az Önkormányzat a „Többoldalú testvérvárosi találkozó a németek Pilisvörösvárra való betelepülésének 325. évfordulója alkalmából” című pályázatával. A „Europe for Citizens Programme” testvérvárosi kapcsolatokra szánt keretéből 188 európai uniós város projektje nyert támogatást 2 876 000 euró összértékben. A nyertesek között van Pilisvörösvár is: városunknak kb. 5 millió forintnak megfelelő összeget: 16 500 eurót ítéltek. A város a támogatást a 2015. évi betelepülési szoboravató ünnepségre fogja fordítani, amelyet a testvértelepülésekkel közösen ülnék majd meg.

Földomlás a vasútnál

(Fotók a 40. oldalon.)

Kidőlték a támasztó vascsölpök, s egy hosszabb szakaszon leomlott a föld szeptember 27-én, szombaton hajnali 4 óra tájban a vasútállomás mellett épülő aluljárónál. Mintegy ötven köbméternyi föld csúszott meg. A kb. 5 méter mély gödör oldalán az omlás a 10-es út közvetlen közelében, attól mintegy 2-3 méterre történt, ezért mind a közúti, mind a vasúti forgalmat leállították. A fővárosi hivatásos tűzoltók és a helyi ön-

kéntes tűzoltók együtt biztosították a helyszínt, majd a műszaki mentés vezetését reggel 7 óra tájban a Pest megyei katasztrófavédelmi műveleti szolgálat vette át. A mentési munkálatoknál Gromon István polgármester és dr. Krupp Zsuzsanna jegyző is majd' végig személyesen jelen volt, és biztosította a katasztrófavédelem és a közreműködő hatóságok munkáját. Az irányító törzs számára a szakorvosi rendelőben alakították ki bázist.

A nap folyamán a Műszaki Egyetemről felkért statikus mérte fel, hogy milyen kárelhárítási munkákra lesz szükség a forgalom újraindítása előtt.

A 10-es út forgalmát ideiglenesen Solyvár és Pilisszentiván felé terelték el. A városközpont felől érkezőket a Dózsa György utca felé engedték tovább, így a közeli mellékutakon, valamint a szentiváni hegyre vezető utcákban is jelentősen megnőtt a forgalom.

A gyors és hatékony beavatkozásnak köszönhetően a vasúti közlekedés szombat délután mindkét irányban – bár csökkent sebességgel, de – megindult.

Szombat éjszaka előkészítették, majd vasárnap reggel megkezdtek egy aszfalt burkolású új ideiglenes terelőút kiépítését az eddigi terelőúttal párhuzamosan, a Fetter vendéglő oldalán.

Vasárnap délután 16:20 perckor az újonnan kialakított terelőút megnyitásával újra elindult a forgalom. Az ideiglenes terelőutat az első két napon csak a 3,5 tonnánál könnyebb járművek használhatták, óránkénti 30 kilométeres sebességkorlátozás mellett, a tilalom a tömegközlekedési járművekre nem vonatkozott. A 3,5 tonnánál nehezebb járműveknek továbbra is Solyvár és Szentiván felé kellett kerülniük. A teljes forgalom számára október 1-jén engedélyezték ismét az út használatát.

Özönvíz Pilisvörösváron

(Fotók a 40. oldalon.)

Pilisvörösváron emberemlékezet óta nem esett annyi eső két nap alatt, mint szeptember 11. és 12. között: csütörtök reggel 7-től péntek délelőtt 10-ig – 27 óra alatt – 75,5 mm csapadék hullott, ebből 65 mm csütörtök este 10:40-tól 12 óra alatt esett.

A hatalmas mennyiségű vizet a csapadékvíz-elvezető rendszer sok helyen nem

tudta elvezetni: a víz betört a kertekbe, a lakások udvarára, pincékbe, garázsokba, szuterénokba.

Volt olyan ingatlan, amelyet az épülő vasút területéről levezetett víz öntött el.

Az önkéntes tűzoltók szivattyúzással, az önkormányzat közmunkások bevetésével, az átereszek kiszabadításával, ideiglenes árkok ásásával igyekezett segíteni a legkritikusabb helyeken.

Automata sósóró lesz az aluljáróban

Nem kell attól tartani, hogy a 10-es út és a vasút kereszteződésében épülő új közúti aluljáró útja jegesedni fog a télen. A lefagyást megelőzendő egy automatikus sósóró berendezés lesz beépítve az aluljáró oldalfalába – mondta el a szeptember 18-ai közmeghallgatáson Lukács Zsolt, az Aranyhegy Konzorcium vezetője. A kivitelező képviselője az aluljáróval kapcsolatos építkezésről szólva elmondta, hogy a bolognai módszernek megfelelően az aluljáró úgy készül el, hogy először két résfal épül az aluljáró teljes hosszában, melyre azután vasbeton lemezek kerülnek, ez fogja képezni a hidat. A híd egyik felén már megy a vasút, a másik felén a közúti felüljáró lesz. A két résfal közül utólag kibányásszák a földet, így alakul ki végül maga az aluljáró.

Az aluljáró építése most kezdődik igazán, ezután lesz látványos az építkezés. A síkosságmentesítésre alkalmazott automata rendszer Magyarországon az első lesz a maga nemében. „Abban, hogy ez megvalósulhat, komoly érdeme van polgármester úrnak, aki szorgalmazta a téli időszakban várható balesetek megelőzését” – mondta Lukács Zsolt.

Megújul a nyári váró (resti) a vasútállomáson

A pilisvörösvári vasútállomás épülete mellett áll egy faszerkezetű nyári váró (népszerű nevén resti), amit a vasút rekonstrukciójának keretében felújítanak. Az önkormányzat, a főépítész és a beruházó szakemberei szeptemberben egyeztetést folytattak a helyreállítás módjáról, és megállapodtak abban, hogy a helyi értékvédelem alatt álló nyári várót az eredeti szerkezet és színek megtartásával, műemléki, statikai és faanyagvédelmi szakvélemények alapján újítják fel. Ez azért is fontos Vörösvár számára, mert a városban kevés hasonló korú eredeti épület található. Az épület-felújítások a teljes vonalon műemléki rekonstrukcióként valósulnak meg.

További híreink a 36. oldalon.

A POLGÁRMESTERI HIVATAL KÖZLEMÉNYE

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS A VÁLASZTÁSI BIZOTTSÁGOK TAGJAINAK

A Helyi Választási Iroda tagjainak nevében köszönetemet fejezem ki az október 12-i helyi önkormányzati képviselők, polgármester és nemzetiségi önkormányzati képviselők választásán feladatokat ellátó Helyi Választási Bizottság és a Szavazatszámoló Bizottságok választott és megbízott tagjainak. Önzetlen munkájukkal nagyban hozzájárultak ahhoz, hogy Pilisvörösváron a választásokat a jogszabályokat betartva, zökkenőmentesen bonyolíthattuk le.

Dr. Krupp Zsuzsanna jegyző
HVI vezető

VÍZRENDEZÉS, ASZFALTOZÁS, ÉPÜLET-FELÚJÍTÁSOK

AZ ÖNKORMÁNYZAT
2014. SZEPTEMBER 25-I RENDES ÜLÉSE



Új fogorvos

Dr. Pető Erika fogszakorvos átadja a fogorvosi praxisját dr. Kövesdi Katalinnak. Pető Erika 2000 június óta állt szerződésben az önkormányzattal, a területi ellátási kötelezettség mellett óvodai és iskolai csoportok is tartoztak az ellátási körzetébe. A praxisjog átadásához a képviselőtestület hozzájárulására is szükség van. A testület tudomásul vette a praxisjog eladását, és felhatalmazta a polgármestert, hogy kössön szerződést dr. Kövesdi Katalin fogszakorvossal a területi ellátási kötelezettséggel működő fogászati alapellátásról és az iskolafogászati körzet további ellátásáról. Dr. Kövesdi Katalin a Fő u. 69./a szám alatti, általa bérelt és berendezett rendelőben látja el a feladatát. (123/2014. határozat – 11 igen, egyhangú).



Dr. Pető Erika átadja a fogorvosi praxist dr. Kövesdi Katalinnak

HÉSZ és SZT-módosítás

Az új Helyi Építési Szabályzat (HÉSZ) és melléklete, a Szabályozási Terv (SZT) hatályba lépése óta felmerült néhány változtatásnak a szükségessége. Az egyik a vasútkorszerűsítéssel kapcsolatos: ahhoz, hogy a Görgey utcából a vasútállomásra vezető felüljárót megközelítő gyalogút babakocsi- és biciklivel is járható legyen, nagyobb területre van szükség, mint amennyit a hatályos Szabályozási Terv kijelöl. Ezen kívül kisebb szövegezési vagy elírásból fakadó hibák is előkerültek. A testület határozott a

módosításhoz szükséges egyeztetési anyagok elkészítéséről és az eljárások megindításáról. (124/2014. határozat – 9 igen, 1 nem, 1 tartózkodás)

Változik a szükséges dokumentáció

Módosították a településképi véleményezési eljárásról szóló rendeletet és a településképi bejelentési eljárásról és településképi kötelezésről szóló rendelet. A két jogszabályt tavaly fogadta el az önkormányzat, de a Pest Megyei Kormányhivatal idén augusztusban jelezte, hogy a rendeletek néhány pontban ellenkeznek a magasabb szintű jogszabállyal, ezért azokat módosítani kell. A testület mindkét rendeletben elfogadta a szükséges módosításokat, amelyek elsősorban a benyújtandó dokumentáció tartalmára vonatkoznak. (23, 24/2014. (IX. 29.) rendelet)

Vízrendezési terv

A város területén a csapadékvíz rengeteg panaszt és kárt okoz, ezért az önkormányzat 2014 júliusában árajánlatot kért négy szakirányú tervező cégtől egy, az egész város területére kiterjedő Felsővízi vízrendezési és csapadékvíz-elvezetési tanulmányterv elkészítésére. A felhívásra csak egy árajánlat érkezett, de az érvényesnek bizonyult, így a képviselőtestület döntött a tervek elkészítéséről 2,2 millió Ft + áfa díjért. Az elkövetkező pályázati időszakban várhatóan lesz kiírás vízrendezésre, amihez szükség lesz a készülő tanulmánytervre. (125/2014. határozat – 9 igen, 2 tartózkodás)

Hibák a szabadságligeti megálló környékén

Elutasította a képviselőtestület a MÁV megállapodás-tervezetét a szabadságligeti parkoló, gyalogos aluljáró és peron üzemeltetéséről. Több olyan megoldatlan prob-

léma is van ugyanis, ami ellehetetleníti az üzemeltetést. Ilyen például, hogy a gyalogos aluljáró melletti rézsűről a csapadékvíz hordalékot viszi a vízelvezető rendszerbe, és eltömíti azt. Nagyobb esőnél (például 2014. szeptember 12-én délelőtt) az aluljáróban 20 cm magasan állt a víz, a gyalogos közlekedést teljesen ellehetetlenítve. A vasúti rézsűről az eső több helyen hordalékot mos be a parkolóba. A parkolóban lévő út és járda több helyen megsüllyedt, ezeken a helyeken a víz megáll, nehezíti a gyalogos közlekedést, és télen felfagyást okozhat. Ha a felmerült hibákat kijavítják, az önkormányzat vállalja az üzemeltetést – határozott a testület. (126/2014. határozat – 10 igen, 1 tartózkodás)

Aszfaltozás a Tó dűlőben

A Tó dűlő elején (a Kápolna utcai elágazásnál) intenzív esőzések után rendszeresen jelentős vízátmosások keletkeznek, melyek újból és újból szinte járhatatlanná

Rendeletek

23/2014. (IX. 29.) – a településképi véleményezési eljárásról szóló 22/2013. (VI. 28.) rendelet módosítására

24/2014. (IX. 29.) – a településképi bejelentési eljárásról és a településképi kötelezésről szóló 23/2013. (VI. 28.) rendelet módosítására

25/2014. (IX. 29.) – a szociális és gyermekjóléti szolgáltatásokról szóló 6/2014. (II. 10.) rendelet módosítására

26/2014. (IX. 29.) – a közterület- és városrésznevek, valamint a házszámozás megállapításáról, illetve azok jelöléséről szóló 8/2003. (IV. 1.) rendelet módosítására

A képviselőtestület által hozott határozatok és rendeletek megtalálhatók a városi honlapon (www.pilisvorosvar.hu) / Vörösvári vagyok! / Önkormányzat / Önkormányzati dokumentumok).

teszik az utat. A hirtelen lezúduló csapadék az út vízszintes részén lerakja a kimosott hordalékot, majd a víz és a hordalék egy része bezúdul az út melletti ingatlanokra, jelentős károkat okozva a tulajdonosoknak. E problémák megoldása érdekében arról döntött az önkormányzat, hogy a Tó dűlő belterületi szakaszát 170 méter hosszon szilárd (aszfaltos) burkolattal látja el. A kivitelezést a legkedvezőbb ajánlatot adó Nadi Építő Kft. fogja elvégezni, bruttó 6.159.525 forintért. (127/2014. határozat – 11 igen, egyhangú)

Intézményépületek felújítása

Az ülésen több intézmény – iskola- és óvodaépület – bizonyos részeinek felújításáról született döntés. Így például kijavították a Rákóczi utcai óvoda épületének és a Gradus tagóvoda önkormányzati tulajdonú épületrészének tetőzetét – legkésőbb 2014. december 31-ig. (128/2014. határozat – 11 igen, egyhangú). Közbeszerzési eljárást indítanak a Vásár téri iskola palatetős részének cseréjére, a Templom téri iskola kis épületén (volt óvoda) a régi cserépfedés lecserélésére és a Gradus tagóvoda zsinyledfedésének cseréjére. Ez utóbbi három beruházás várhatóan összesen kb. 28 millió forintba fog kerülni. A képviselőtestület fel-

kérte a polgármestert, hogy kezdeményezzen tárgyalásokat a Gradus Egyesülettel az ő tulajdonrészükre eső tetőrész (Gradusterem) javítási költségeinek viseléséről. (129/2014. határozat – 11 igen, egyhangú).

Városi és megyei kitüntető díjak

Zárt ülésen döntött a testület az idei kitüntető címek odaítéléséről. Pilisvörösvár Város Díszpolgára címet adományoztak Albel Attiláné nyugalmazott tanítónak (132/2014. határozat – 8 igen). Posztumusz díszpolgári címet adományoztak Nemess Rózsának, a Pilisvörösvári Templom Téri Német Nemzetiségi Általános Iskola egykori igazgatójának (136/2014. – 10 igen, 1 nem). Pilisvörösvárért emlékérmét kap az „A Tempo” Koncertfúvós Zenekar (133/2014. határozat – 9 igen), valamint a Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Táncegyüttes, Wenczl József táncos-koreográfussal közösen, megosztott díjként (134,135/2014. határo-

zat – 8 igen). A díjak átadására az október 23-i városi ünnepség keretében kerül sor.

A Pest Megye Közgyűlése által alapított Nemzetiségekért Díj adományozására terjesztették fel Sax Lászlót, a Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Önkormányzat elnökét (137/2014. határozat – 10 igen, 1 nem). A Pest Megye Közbiztonságáért Díjra Steckl Mátyás polgárrt javasolta a testület (138/2014. határozat – 9 igen, 2 tartózkodás), az Év Sportolója Díj – Pest megye legjobb általános iskolás diáksportolója díjra pedig Fetter Erik hegyszerelő versenyzőt terjesztették fel (139/2014. határozat – 11 igen, egyhangú).■



Szeptember 18-án tartotta meg 2014-es közmeghallgatását a város önkormányzata. Azért a szokásos októberinél korábbi dátum – mondta el Gromon István polgármester –, hogy az elvégzett munkáról ne egy új testületnek kelljen beszámolnia a választások után, hanem az a testület számoljon be, amelyik a munkát végezte. A 12 fős képviselőtestületből 11-en jelen voltak a közmeghallgatáson, Szöllősi János nem vett részt az ülésen, Kőrössi János pedig nem ült az asztalhoz a testület tagjai közé, hanem a közönség soraiban foglalt helyet.

Az önkormányzat és szervei működéséről

A közmeghallgatás a helyi önkormányzatokról szóló törvény szerint rendes képviselőtestületi ülésnek minősül. Az első napirend a polgármesteri beszámoló volt az önkormányzat elmúlt egyéves munkájáról, kitekintéssel a négyéves ciklus egészére. A polgármester a megjelentek köszöntése után az önkormányzati törvényből idézett, mert – mint mondta – nem mindenki tudja, hogy mi egy önkormányzat dolga. A kötelező feladatokat törvény szabja meg, ezekre kap pénzt az önkormányzat az államtól a feladatfinanszírozási rendszer keretében. Ezek mellett egyéb feladatokat is elláthat, de azokra már saját forrást kell biztosítania. Bevétele származhat a helyi adókból,

KÖZMEGHALLGATÁS 2014

illetékekből, bírságokból, pályázati támogatásokból, intézményi bevételekből, saját tevékenységből, az önkormányzati vagyon hasznosításából.

Gromon István beszélt az önkormányzat és a polgármesteri hivatal szervezeti felépítéséről is: A helyi önkormányzat jogi személy, a képviselőtestületet a polgármester képviseli. A döntések előkészítését és végrehajtását a polgármesteri hivatal végzi. Fontos kiemelni, hogy nem a polgármester egy személyben oldja meg a problémákat, így nemcsak rajta múlik, hogy valami megoldódik-e – mondta.

A képviselőtestület évente kb. 20 alkalommal ülésezik, és

250-300 napirendben hoz döntést. A polgármesteri hivatal jelenleg 52,5 fővel működik (ebben már benne van a 9 települést 12 fővel ellátó építéshatóság is), ami más településekhez hasonlítva szerény létszámnak számít, és nagy leterheltséget jelent a dolgozóknak. A GESZ, a Gazdasági Ellá-



tó Szervezet nemcsak az önkormányzati fenntartású intézmények gazdálkodásért felelős, hanem az állami fenntartásban lévő intézmények működtetésével kapcsolatos összes feladatot is ellátja, beleértve ebbe az ehhez szükséges munkatársakkal kapcsolatos munkáltatói feladatokat is. Tavaly szeptembertől új szerve az önkormányzatnak a főzőkonyha, amire büszke lehet, mert a váltásnak köszönhetően javult az ételek minősége, csökkent az ára, és az önkormányzat költségei is csökkentek. Naponta kb. 1300 adag étel készül, a konyhán 13 fő dolgozik.

Az önkormányzatnak jelenleg 4 saját intézménye van (a Ligeti Cseperedő Óvoda és tagóvodája, a Német Nemzetiségi Óvoda és két tagóvodája, a Szakorvosi Rendelőintézet és a Művészetek Háza a Városi Könyvtárral), ezen kívül 4 intézmény működtetését végzi (Német Nemzetiségi Általános Iskola, Templom Téri Német Nemzetiségi

ja a Pilisvörösvár és Környéke Szociális Intézményfenntartó Társulás, melynek öt környékbeli önkormányzat a tagja. A társulás gesztortelepülése Pilisvörösvár, a munkaszervezeti feladatokat a GESZ, Pilisvörösvár látja el. Mindent egybevéve az önkormányzat kb. 400 főt alkalmaz, ezzel az egyik legnagyobb munkáltató a városban.

A költségvetésről

Ezután a polgármester áttért a költségvetés témájára. Évente nagyságrendileg 3,5 milliárd forinttal gazdálkodik az önkormányzat – ennyi a város éves költségvetésének főösszege. Ebből kell biztosítani a 400 alkalmazott fizetését és annak járulékait, a város üzemeltetését és a fejlesztéseket. Az önkormányzatnak adóssága, tartozása nincs, jelenleg 200 millió forint van lekötve az önkormányzat számláján. Az állam a tavalyi év második felétől már többet ad, mint a korábbi években, a költségvetés végre nincs anyyira lefőlözve – mondta –, jó volna, ha ez így is maradna. Ezután beszélt az adók mértékéről és a befolyt adók összegéről, hangsúlyozva, hogy a környékbeli települések közül összességében Vörösváron a legalacsonyabb az adóztatottság mértéke.



Általános Iskola, Cziffra György Alapfokú Művészeti Iskola, Nevelési Tanácsadó). A Napos Oldal Szociális Központ fenntartó-

Jelentős bevétele származik a városnak a pályázatokból. A legutóbbi ciklusban 32 sikeres pályázaton összesen közel 1,2 milliárd forint támogatást nyert az önkormányzat. „A két ciklus alatt együttvéve pedig közel 2 milliárd forint támogatást hoztunk Vörösvárra” – számolt be örömmel a polgármester, néhány jelentősebb ki is emelt közülük, majd áttért a bevételekről a kiadások ismertetésére, ennek kapcsán beszélt arról is, hogy miben tudott spórolni az önkormányzat. Sorra vette a városfejlesztéssel kapcsolatos kiadásokat (földutak karbantartása, csatorna-felújítás, önkormányzati ingatlanok karbantartása), beszámolt a szociális ellátásokkal kapcsolatos kiadásokról, a Német Nemzetiségi Önkormányzatnak nyújtott támogatásokról, a felújításokkal és fejlesztésekkel kapcsolatos kiadásokról. A legörömtelibb feladatot egy önkormányzat munkájában a fejlesztésekkel kapcsolatos döntések jelentik. Az idei év nagyon örömteli, mert fejlesztésre az idén 900 millió forintnál is több jut. Az elmúlt négy évben megvalósult fejlesztésekről képes beszámolót láthattak a jelenlévők.

Az állami fejlesztések címszó alatt szó esett a vasútkorszerűsítésről, ami kiemelt állami beruházás, az önkormányzatnak kicsi rá a befolyása, de küzd a város érdekeiért – emelte ki a polgármester. – Bár sok a probléma, és elhúzódik a beruházás, próbáljuk a jó oldalt nézni, és örüljünk annak, ami megvalósul: egy korszerű kétvágányú elővárosi vasút, rövidített menetidővel, 15 perces járatsűrűséggel, P+R parkolókkal.

Mivel hamarosan leköszön a testület, búcsúzásképpen Gromon István képeket vetített az elmúlt négy év emlékezetes pillanatairól, a testület megalakulásától és a Fő utca átadásától kezdve a 325 éves jubileumi ünnepségig és a szakorvosi

FEJLESZTÉSEK ÖSSZESÍTŐ TÁBLÁZATA 2013. október – 2014. szeptember

Sorszám	Dátum	Megnevezése	Összeg (bruttó Ft)
1	2013 11	Sikari patika felújítása (önkormányzati értéknövekedés)	31.150.000 Ft
2	2014 03	Görgey utcai járda (40 fm)	1.035.688 Ft
3	2014 03	Kápolna utca felé vezető járda (80 fm)	2.469.032 Ft
4	2014 04	Tácsik pékséggel szembeni járda (100 fm)	1.000.000 Ft
5	2014 05	Sváb Sarok udvarburkolás	1.803.565 Ft
6	2014 05	Vásár téri parkolók (5 db) és járda (75 fm)	6.333.935 Ft
7	2014 06	Fő u. 104. tetőfelújítás	2.832.862 Ft
8	2014 07	Templom téri iskola nyugati szárnyának óvoda felőli homlokzat-felújítása	2.394.712 Ft
9	2014 08	Görgey-lépcső és átereszt	196.850 Ft
10	2014 08	Sporttelep belső útjának burkolása	2.493.645 Ft
11	2014 08	Temetői utak burkolása	15.180.945 Ft
12	2014 08	Templom téri iskola 3 db tantermébe műgyanta padló	2.484.815 Ft
13	2014 08	Zrínyi utcai óvoda csapadékvíz-elvezetés és villámvédelem kiépítése	3.710.053 Ft
14	2014 09	Szennyvíztelep felújítás és bővítése	151.546.451 Ft
15	2014 09	Puskin u. 8. lakásfelújítás (Pilis Tv-Stúdió)	983.949 Ft
16	2014 09	Széchenyi u. óvodába új étellift	3.365.500 Ft
17	2014 09	Szakorvosi Rendelőbe lift	38.089.360 Ft
19	2014 09	Kálvária utca elején (Mirkék előtt) (7 db) parkoló	4.091.292 Ft
20	2014 09	Templom téri iskola előtt (8 db) parkoló és járda (60 fm)	6.266.785 Ft
Mindösszesen:			277.429.439 Ft

rendelő liftavatásáig. Végül megköszönt minden támogatást, amit négy éven át kapott. Köszönetet mondott a testületnek, a két alpolgármesternek, a jegyzőnek és a hivatal dolgozóinak, az önkormányzati intézmények vezetőinek és dolgozóinak, az állami intézmények vezetőinek és munkatársainak, a civil szervezetek vezetőinek és tagjainak, az önkormányzat szerződéses partnereinknek és minden segítő és támogató pilisvörösvári polgárnak.

Lakossági hozzászólások

Az 1 óra 15 perces ismertető után a lakossági kérdések, hozzászólások kerültek napirendre. Ez a rész mintegy két órán át tartott, a hozzászólásokat és a válaszokat az alábbiakban foglaljuk össze:

Ihász Judit a bányatelepi fejlesztéseket hiányolta, és kifogásolta, hogy ezt a településrészt elhanyagolja az önkormányzat (utak állapota, közművek hiánya, közvilágítás, vécé a tavaknál). Kérte, hogy a befizetett adóknak legalább egy részét fordítsák erre a területre.

Gromon István polgármester: A ciklus négy évéből két éven át nem volt pénz semmilyen fejlesztésre. A rendelkezésre álló szűkös



forrásokat ésszerűen kell felhasználni: először a városközpontot kellett rendbe tenni, mert az mindenkié, azt mindenki használja és élvezi. Tervek vannak már egyébként a Bányatelep környékének fejlesztésére is, pl. a Fő utca felújítás folytatására a Bányatelep irányában, illetve sétálóútra a Nagy-tó körül. A vécé elkészült már a Kacsá-tónál, amit nemcsak a horgászok használhatnak, hanem városi rendezvények alkalmával mindenki.

Kovács András: Nincs szilárd burkolat a Lahner György utcában, bár ezt a polgármester az előző kampányban írásban megígérte.

Gromon István polgármester: Sajnos az elhúzódó gazdasági válság miatti bevételkiesés és az állami elvonások miatt az elmúlt négy évben erre nem volt forrás. De éppen a közmeghallgatás napján tárgyaltak Szentivánnal ez ügyben, s a terv az, hogy egy-két éven belül Szentivánnal közösen mindenképpen megépítik a Klapka utca folytatását.

Ott József: elismerését fejezte ki az önkormányzat munkájával kapcsolatban. Javasolta, hogy ha valahol hibát, javítanivalót látunk, észrevételeinkkel segítsük az önkormányzat munkáját, hiszen nem lehetnek ott mindenhol, nem láthatnak mindent. Egyben javasolta, hogy a Szabadság utcai árkokat fedjék be a parkolás érdekében.

Gromon István polgármester: A következő évtől szeretne egy külön státuszt létrehozni a hivatalban az ügyfélpanaszok fogadására, kezelésére és a visszajelzésre, mert ez jelenleg nem működik tökéletesen. A Szabadság utcai árkokkal kapcsolatban elmondta, hogy azok nem holt árok, sőt nagyon is fontosak, de egy szakaszon (a Vásár téri iskolánál) tervben van az árok befedése, így jónéhány új parkoló kialakítására lesz lehetőség.

A 2010-2014-ES CIKLUSBAN BEFEJEZETT VAGY MEGKEZDETT NYERTES PÁLYÁZATOK

	Projekt neve	Elnyert támogatás
1	Szeméttelep rekultivációja a Duna-Vértes Hulladékgazdálkodási Társulás keretén belül	5.919.916.860 Ft
2	Szelektív hulladékudvar építése a Duna-Vértes Hulladékgazdálkodási Társulás keretén belül	10.326.236.749 Ft
3	Fő utca rekonstrukció faltól falig	623.000.000 Ft
4	Temetők könyve kiadására (NNÖ adta be.)	320.000 Ft
5	Bursa Hungarica felsőoktatási ösztöndíj pályázat	500.000 Ft
6	Szennyvíztisztító rekultivációja felhagyott hulladéklerakó tetején elhelyezett kazettában	35.611.468 Ft
7	Jelzőrendszeres házi segítségnyújtás támogatása 2011. évre	1.970.000 Ft
8	Helytörténeti táblák a „Lahmkruam” Helytörténeti Emlékparkba	102.000 Ft
9	Sárgán villogó jelzőlámpák a Fő utcán	7.463.000 Ft
10	Könyvtári érdekeltségnövelő támogatás	310.000 Ft
11	Könyvtárba bútorok (Művészetek Háza adta be.)	2.000.000 Ft
12	Magatartási, beilleszkedési problémákkal küzdő gyermekek nevelésének támogatása	1.888.000 Ft
13	Nemzetiségi tanulói tankönyvtámogatás	148.780 Ft
14	A Pilisvörösvári csatornahálózat és szennyvíztelep felújítása és bővítése	Megemelt: 1.115.548.453 Ft
15	Bursa Hungarica felsőoktatási ösztöndíj pályázat	500.000 Ft
16	Jelzőrendszeres házi segítségnyújtás támogatása 2012. évre	1.517.000 Ft
17	Könyvtári érdekeltségnövelő támogatás	305.000 Ft
19	Magatartási, beilleszkedési problémákkal küzdő gyermekek nevelésének támogatása	1.445.000 Ft
20	Nemzetiségi tanulói tankönyvtámogatás	578.150 Ft
21	Nevelési Tanácsadó működtetése	1.614.000 Ft
22	Működési kiegészítő támogatás igénylése	20.000.000 Ft
23	Közművelődési érdekeltségnövelő támogatás	75.000 Ft
24	Könyvtári érdekeltségnövelő támogatás	339.000 Ft
25	Gyermekétkeztetés támogatása	6.711.908 Ft
26	I. világháborús emlékmű felújítása	2.232.189 Ft
27	Kisbusz a Napos Oldalnak	5.100.000 Ft
28	Közművelődési érdekeltségnövelő támogatás	217.000 Ft
29	Könyvtári érdekeltségnövelő támogatás	510.000 Ft
30	Digitalizálás, hagyományörző kisfilmek	300.000 Ft
31	Sváb Sarokba: padok árnyékolóval, üveges vitrintárolók, notebook, ping-pong asztal	630.000 Ft
32	Óvodai férőhelybővítés	8.000.000 Ft

Papp Árpádné: A vasútépítésnél elhibázták az Őr-hegy vízelvezetését, a Tó dűlői telkekre folyik a víz, nem reagálnak a panaszokra.

Gromon István polgármester: Véleménye szerint sok a tervezési hiba a vasút teljes szakaszán, a csapadékvíz-elvezetés sincs megtervezve. Úgy látja, hogy nemcsak a kivitelező felelős a problémákért. A beruházó NIF képviselői azt mondják, hogy ők nem tudják megoldani a vasútvonal mentén fekvő összes település több évtizedes csapadékvíz-elvezetési problémáit a vasútberuházás keretében. Ebben a megállapításban van is némi igazság. De a kivitelezés során tönkretett vízelvezető rendszert mindenképpen helyre kell állítaniuk. Mivel a NIF részéről nem

KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK	2012. tény	2013. tény	2014. évi mód. Előirányzat (ezer Ft-ban)
Közhatalmi bevételek (igazgatási szolgáltatási díj, szabálysértési bírság)	15 428	4 698	1 700
Helyi adók (iparüzési adó, magánszemélyek kommunális adója)	448 604	522 320	470 000
Adóptlékek, bírságok	3 981	5 161	4 000
Gépjárműadó	123 135	48 724	48 000
Átengedett központi adók (SZJA)	276 584		
Önkormányzatok sajátos működési bevételei (köztemető fenntartás, Balatonfenyvesi tábor, közterület és bérleti díj, horgászbódék, sportpálya bűfé, továbbszámlázott szolgáltatás, kamatbevétel, intézményi ellátási díjak, stb)	85 564	172 312	184 833
Intézményi működési bevételek (Pl.: étkezés (2013.szeptembertől nem itt szerepel), helyiségbérlet, tandíj)	107 566	55 856	27 509
Támogatásértéktű működési bevételek (Pl.: mozgáskorlátozottak, közcélú foglalkoztatottak, kieg.gymt.)	31 880	13 672	5 515
Működési célú pénzeszköztávtelek államháztartáson kívülről (zsidótemető, Vízművek Kft.)	6 688	5 070	102
Önkormányzat költségvetési támogatása (Normatív hozzájárulás, kiegészítő és kötött normatív tám.)	683 042	549 056	591 082
OEP bevétel (Szakorvosi Rendelő fenntartása)	260 186	253 172	253 175
Adóssághozzájárulás	0	0	145 567
Működési bevételek összesen:	2 042 658	1 630 041	1 731 483
Felhalmozási célú saját bevételek (önkormányzati lakás, egyéb vagyonértékesítés)	43 600	59 891	50 000
Irányító szervtől kapott felh. támogatás (adóssághozzájárulás)		481 918	609 039
Könyvtári és közművelődési érdekeltségűvelő támogatás	0	414	0
Fő utca program	32 292		
KMOP 3.3.2-09-2010-0004	33 093		
Támogatásértéktű felhalmozási bevételek (Szennyvíztisztító telep és csatorna KEOP 1.2.0 pályázatból)	0	151 565	809 102
Felhalmozási célú pénzeszköztávtelek államháztartáson kívülről (Csatornatársulattól, Pílii Egészségügyi Alapítványtól)	0	0	0
Felhalmozási bevételek összesen:	108 985	693 788	1 468 141
Támogatási kölcsönök visszatérülése államháztartáson kívülről (helyi támogatás)	2 529	1 745	1 500
BEVÉTELEK ÖSSZESEN:	2 154 172	2 325 574	3 201 124
Előző évek előirányzat-maradványának, pénzmaradványának igénybevétele (pénzforgalom nélküli bevételek = számlaegyenlegek)	38 726	52 870	225 113
Finanszírozási bevételek (330.mill. fejlesztési célú hitel felvétel 2010. évi közbeszerzéssel)	0	27 526	3 826
Egyéb finanszírozási bevétel (függő, átfutó)	-656	-13 238	
BEVÉTELEK MINDÖSSZESEN:	2 192 242	2 392 732	3 430 063

KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK (ezer Ft-ban)	2012.	2013.	2014. előirányzat	2014. I. Félév
Személyi juttatások (bér)				
Önkormányzat (képviselők, bizottsági tagok, konyhai dolgozók, közfoglalkoztatottak, településőrök, gondnokok stb.)	32 364	40 537	63 942	36 507
Polgármesteri Hivatal	171 244	147 036	179 889	86 308
Szakorvosi Rendelőintézet	82 680	88 435	92 467	44 136
GESZ	545 292	247 969	286 555	141 594
Személyi juttatás összesen	831 580	523 977	622 853	308 545
Cafetéria-juttatás (bruttó)	26 145	13 416	17 694	10 994
Járadékok				
Önkormányzat	7 883	10 029	18 528	7 792
Polgármesteri Hivatal	45 175	37 150	51 614	21 940
Szakorvosi Rendelőintézet	22 480	22 109	24 058	11 036
GESZ	142 347	61 679	76 010	33 679
Járadékok összesen	217 885	130 967	170 210	74 447
Dologi kiadások				
Önkormányzat	132 262	183 589	257 531	105 927
Polgármesteri Hivatal	60 262	51 161	52 292	23 852
Szakorvosi Rendelőintézet	151 751	148 248	144 625	60 252
GESZ	252 320	238 815	136 686	55 372
Dologi kiadás összesen	596 595	621 813	591 134	245 403
Hosszúlejáratú hitelek kamattörlesztése	36 794	21 813	3 749	2 627
Kötvénymutat, folyószámlahitelkamat, egyéb kamatok	29 521	11 718	1 330	1 130
Dologi és egyéb folyó kiadás összesen	662 910	655 344	596 213	249 160
Pénzeszköz átadások, támogatások (támogatásértéktű működési kiadások, egyesületek, sürgősségi ellátás, közös költség, Szociális Intézmények fenntartása, családi napközi, 70 év felettiek karácsonyi utalvány stb.)	90 837	140 503	133 448	58 401
Nevesített működési tartalékok (gyámhivatal elkülönített számla, Nyugdíjas tartalék, családtámogatási számla)	0	0	22 156	0
Adóssághozzájárulás	0	0	144 437	144 438
Általános tartalék	0	0	15 150	0
2011. évi pénzmaradvány	28 668	0	0	0
Működési kiadások összesen	1 831 880	1 450 791	1 704 466	834 991
Felhalmozási kiadások				
Felújítások	2 372	8 305	12 150	91
Önkormányzati fejlesztések (szennyvíziszap rekultiváció, szvz. tisztító telep bőv., szabályozási terv, Vásár tér, Kálvária u., Fő út csapadékvíz elvezetési terv)	57 886	212 562	984 551	98 548
Felhalmozási célú pénzeszköz átadás	1 231	11	1 000	0
Felhalmozási kiadások összesen:	61 489	220 878	1 117 437	98 639
Nevesített fejlesztési tartalék (bérlet-, járdapénzes-, munkáltatói kölcsön-, környezetvédelmi számla)	0	0	119 736	0
Költségvetési kiadások összesen	1 893 369	1 671 669	2 821 903	933 630
Hitel (kötvény)törlesztés	112 492	572 262	608 160	608 160
Rövid lejáratú működési hitel törlesztése	94918			
Egyéb finanszírozási kiadás (függő, átfutó)	-1 228	-683		
KIADÁS MINDÖSSZESEN	2 099 551	2 243 247	3 430 063	1 541 790



jöttek el a meghívottak a mai közmeghallgatásra, a témában itt most csak a kivitelező képviselője tud nyilatkozni.

Lukács Zsolt, a kivitelező Aranyhegy Konzorcium vezetője: nagyon kellemetlen az a munkaterület, ahol dolgoznak, nehéz megfelelni mindenki igényeinek, de minden erejünkkel megpróbálják orvosolni a problémákat. Az egyéves csúszás legfőbb okai a törvényi módosítások (villamos

dig nem volt jelentkező, de az új – immár negyedik – közbeszerzési eljárásban, a jövő évi hatósági ár reményében és részben az elvárások csökkentésének is köszönhetően, decemberben talán már lesz. Jelenleg évi kétszer van a városban veszélyeshulladékgyűjtés, de ha elkészül a hulladékudvar, folyamatosan ingyen le lehet tenni majd ott ezeket a hulladékokat.

Kőrössi János önkormányzati képviselő: Pénz- és időpocsékolásnak tartja, hogy a Klapka utca végén ideiglenes vasúti átjáró készült. Miért semmisítették meg a vasútvonalon lévő másik viaduktot?

Lukács Zsolt, a kivitelező Aranyhegy Konzorcium vezetője: A végleges átjáróhoz még szükséges

energia-, gáz- és vízügyi törvény) és a kisajátítási folyamatokhoz csatlakozó földhivatali átvezetések. De dicséret illeti a képviselőtestületet és a polgármesteri hivatalt, hogy a gyors döntéseknek és ügyintézésnek köszönhetően rajtuk nem múltott a kivitelezés üteme.

Horváth György: véleménye szerint pótlatlanság rávezetni a vasút menti telkekre a csapadékvizet. A Tó-dűlőben vannak megoldatlan problémák a vízelvezetéssel. Egyéb problémák is vannak. Mi lesz a szemeteszállítás? Szeretne évente veszélyeshulladék-gyűjtést.

Gromon István polgármester: Az önkormányzat szeptemberben döntött egy „Felszíni vízrendezési és csapadékvíz-elvezetési tanulmányterv” elkészíttetéséről, ez alapján fogják tudni megoldani ezeket a problémákat. A szemet elszállítására ed-

egy útépítés, ezért egy ideiglenes átjárót építettek, hogy a végleges elkészültéig a közlekedés fenntartható legyen. Az ottani régi boltíves híd teteje 1,5 méterrel van a beavatkozási határ alatt, tehát ők ahhoz nem nyúltak, az a műtárgy az 50 évvel ezelőtti nyomvonal-korrektúrákor lett halálra ítéelve.

Kőrössi János önkormányzati képviselő: Javasolta, hogy a Görgey utcát mielőbb kössék össze az elkészült gyalogos felüljáróval, már csak a hegyen működő iskola miatt is.

Gromon István polgármester: Az összekötés folyamatban van, a tervek rövidesen elkészülnek, s utána kezdődhet a kivitelezés. Fontosnak tartja megemlíteni, hogy ez a gyalogos felüljáró nem szerepelt az eredeti tervekben, ő maga sokat harcolt érte, s küzdött ki a megvalósulását. Örül, hogy immár a képviselő úr is belátja ennek

a felüljárónak a fontosságát. Jelenleg azon dolgoznak, hogy a felüljáró babakocsival, biciklivel is megközelíthető legyen. Ez ehhez szükséges nagyobb területigény miatt kisajátításokra is szükség lesz.

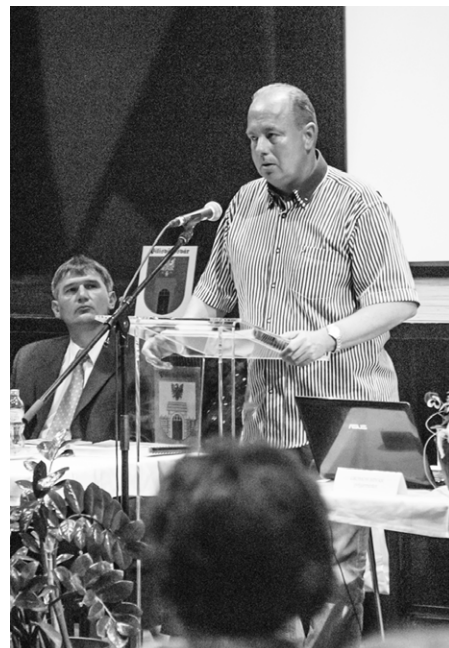
Kőrössi János önkormányzati képviselő: Elmondta, hogy a háttérben ők is eljáratk azért, hogy legyen felüljáró, ő csupán azt kifogásolta, hogy az önkormányzat vállalja az üzemeltetés költségeit. Keményebben kellett volna harcolnia az önkormányzatnak.

Gromon István polgármester: Örömmel vette, hogy támogatják a háttérben a projektet, és kérte, hogy lehetőség szerint más projektek esetében is tegyék ezt meg (pl. sportszarnok). Hangsúlyozta, hogy a Görgey utcai felüljárón kívül a szabadságligeti gyalogos aluljárót és magát a 10-es úti kétszintű csomópontot is az önkormányzat harcolta ki, ezek sem voltak benne az eredeti tervekben, így ő büszke a vasút-korszerűsítés ügyében elért eredményekre.

Kőrössi János további kifogásaira a polgármester azt felelte, hogy önkormányzati képviselőként nem felvetnie kéne a problémákat, hanem megválaszolni és megoldania.

Ossó József: Megköszönte a Kápolna utca és a Tó dűlő összekötését, és felvetette, hogy az utca meghosszabbításával meg lehetne oldani a vasútról jövő csapadékvíz elvezetését. Hiányolta a Búcsú térre tervezett sportszarnok megépítését. A Szakorvosi Rendelő liftjét nemcsak vörösváriak használják, emiatt javasolta, hogy kérjen a város hozzájárulást a környező településektől, az így befolyt összegből a Kálvária utca felső szakaszát le lehetne aszfaltozni.

Gromon István polgármester: A sportszarnok építése 2 éve, a TAO-pályázatok megjelenésekor merült fel, de sajnos a pá-



Lukács Zsolt, az Aranyhegy Konzorcium vezetője



lyázatot fel kellett függeszteni, mert nincs elegendő felajánlott társasági adó a pályázathoz, s a politikai támogatás is hiányzott, mert a helyszínt a vörösvári Fidesz nem támogatta, és a körzet országgyűlési képviselőjét a helyi Fidesz felkérte, hogy ne támogassa a projektet. A Szakorvosi Rendelő liftjével kapcsolatban korábban megkereste a szomszédos polgármestereket, de mivel jogszabály nem kötelezi őket rá, nem járultak hozzá az építéssel kapcsolatos költségekhez.

Müller Katalin: Kőrössi János képviselőtől megkérdezte, miért nem ül a kép-

viselőtestület tagjai között, a neki fenntartott széken? Bizonyára ő az, aki rendszeresen bojkotálja a határozatokat.

Kőrössi János önkormányzati képviselő: Elmondta, hogy övé volt a legtöbb hozzászólás és elfogadott módosító javaslat a testületi ülésen. Kifogásolta, hogy a polgármester a statisztikákban egyforma súllyal jelenteti meg a rendes és a rendkívüli üléseket. Ő ugyanis ez utóbbiakon

rendszerint nem tud részt venni, mivel gyakran reggeli időpontban vannak. Kifogásolta a testületi ülések ültetési rendjét is, mivel az asztalnál nem a szintén fideszes Fresz Péter mellett kapott helyet.

Gromon István polgármester: A rendkívüli ülés törvény szerint is ugyanolyan súlyú, mint a rendes, sőt gyakran a legfontosabb döntések születnek ezeken az üléseken a határidők sürgőssége miatt. Jogszabály biztosítja a képviselők számára a munkahelyről való távollétet, melyre költségterítés is jár.

Spiegelberger Andrásné: Elmondta, hogy fideszes szavazó volt és marad, de nem

Vörösváron, mert itt a fideszesek csak hátráltatták a polgármestert, aki megérdemli, hogy újraválasszák.

Horváth György: Kicsinyességnek nevezte az ötletet, hogy a lift használatáért pénzt kérjünk a nem vörösváriaktól, mondván, hogy a budapesti liftekért, mozgólépcsőkért sem fizetnek a vörösváriak. „Azért vagyunk emberek, hogy segítsük a nálunk gyengébbeket” – mondta. Kőrössi János hozzáállásáról pedig úgy vélte: lehet egyetérteni vagy nem, de ha az emberek megválasztották, ott van a helye a testületben, és saját választóit gyalazza meg azzal, hogy kivonja magát.

Kőrössi János önkormányzati képviselő: Hogy nem engedik az érdemi munkához, annak bizonyítéka, hogy nem választották be egyetlen bizottságba sem.

Gromon István polgármester: Kőrössi úr a korábbi ciklusban a legnagyobb fajsúlyú bizottság, a pénzügyi bizottság elnöke volt, maga a polgármester kérte fel ennek veze-



HELYI ADÓK A JÁRÁSBAN 2014-BEN*

	Iparüzési adó	Telekadó (Ft/m ²)	Építményadó (Ft/m ²)	Nem lakáscélú ház (Ft/m ²)	Hétfélig ház (Ft/m ²)	Magánszemélyek kommunális adója	Idegenforgalmi adó (Ft/Fő/éj)
Pilisborosjenő	1,50%	200	1000	1000	1000	12 000 Ft/év	300
Piliscsaba	1,50%	100	300	300	300	-	100
Pilisjászfalu	1,90%	180	1 580	1 580	1 580	-	400
Pilisszántó	1,50%	100	750	750	750	-	-
Pilisszentiván	1,80%	-	500	500	500	-	-
Pilisvörösvár	1,55%	-	-	-	-	18 000 Ft/év**	-
Solymár	1,85%	180	1350	1350	950	-	-
Tinnye	1,90%	100	-	-	-	20 000	-
Üröm	2,00%**	-	900	900	900	-	300

* Táblázatunk a különböző kedvezményeket nem tartalmazza.

****Pilisvörösvár:** Magánszemélyek kommunális adójából 1/3 kedvezmény (évi 6000,-Ft) kedvezmény jár a fizetendő adóból, annak aki tárgyév január 1-jén pilisvörösvári bejelentett lakcímmel rendelkezik. Mentés az adó alól a garázs, pince, műhely, állattenyésztésre és növénytermesztésre szolgáló épület, amennyiben a telken egyéb kommunális adó köteles épület áll. Mentés az adó megfizetése alól, aki 2012.01.01-jén Pilisvörösváron rendszeres gyermekvédelmi kedvezményre jogosult, amennyiben az adótárgy a gyermek tulajdonát képezi.

Mentés egy telekre az adó megfizetése alól az az adóalany, akinek a telkét valamilyen természetes választóvonal (patak, árok, stb.), vagy vasútvonal, vagy út céljára leválasztott, azonban közterülethez nem csatlakozó, így közútként nem használható terület kettéosztja, s emiatt az ingatlanok tulajdonosa az ingatlanokat nem tudja összevonni. Mentés a 20 négyzetméternél kisebb telekre az adó megfizetése alól az az adóalany, akinek két építhetőségi szempontból összevonható telke van, de a telek összevonásához más olyan tulajdonostársak hozzájárulása is szükséges, akiknek az ingatlanon kizárólagosan használt épületrészüket van.

tésére. De sajnos Kőrössi úr vezetés helyett ellehetetlenítette a bizottság működését, ezért ciklus közepén leváltották. Az üléseken is a ma itt tanúsítottéhoz hasonlóan viselkedett, most mindenki láthatta, hogy ez milyen.



Somogyi Zsolt: Kőrössi úrnak el kéne magyarázni a demokrácia fogalmát – mondta. A csapadékvíz-problémákról szólva pedig úgy vélte, hogy a vasútépítés által okozott károkért az építetőknek kell vállalniuk a felelősséget.

A polgármester végezetül megköszönte mindenkinek a részvételt, a hozzászólásokat, a fegyelmezett magatartást, a kulturált vitastílust, és bezárta a közmeghallgatást. ■

A POLGÁRMESTERI HIVATAL KÖZLEMÉNYEI

FELHÍVÁS ADÓFIZETÉSRE!

Ezúton hívom fel Tisztelt Adózóink figyelmét, hogy a **2014. II. félévi helyi iparüzési adó, magánszemélyek kommunális adója és gépjárműadó** befizetésének határideje **2014. szeptember 15-én lejárt.**

A befizetéshez szükséges postai készpénz-átutalási megbízásokat az adóívvlel együtt augusztus hónapban kézbesítettük Önöknek.

Befizetéseiket átutalással is teljesíthetik az alábbi, Sberbank Magyarország Zrt.-nél vezetett számlaszámokra:

Iparüzési adó beszédési számla:	14100024-11787949-30000001
Gépjárműadó beszédési számla:	14100024-11787949-31000004
Talajterhelési díj számla:	14100024-11787949-32000007
Építményadó számla:	14100024-11787949-33000000
Vállalkozók kommunális adója számla:	14100024-11787949-34000003
Építmény utáni idegenforgalmi számla:	14100024-11787949-35000006
Eljárási illeték számla:	14100024-11787949-36000009
Bírság számla:	14100024-11787949-37000002
Késedelmi pótlék számla:	14100024-11787949-38000005
Egyéb bevételek beszédési számla:	14100024-11787949-39000008
Idegen bevételek beszédési számla:	14100024-11787949-40000002
Magánszemélyek kommunális adója	14100024-11787949-42000008

Határidőben történt befizetéseiket köszönjük, mellyel hozzájárul városunk működési és fejlesztési kiadásainak finanszírozásához.

Amennyiben befizetéseiket elmulasztották volna, akkor kérem, hogy azokat mielőbb teljesíteni szíveskedjenek. Határidőt követő befizetés esetén az esedékesség napjától a kiegyenlítés napjáig késedelmi pótlék kerül felszámításra, melynek mértéke minden naptári nap után a felszámítás időpontjában érvényes jegybanki alapkamat kétszeresének 365-öd része. Megkeresésükre a Polgármesteri Hivatal Adócsoportja pótolni tudja a befizetéshez szükséges csekket.

Felhívom a hátralékkal rendelkező adózóink figyelmét, hogy hivatalunk jogosult a lejárt tartozás összegére végrehajtási eljárásban azonnali beszédési megbízást, munkabér- illetve nyugdíjletiltást, gépjármű forgalomból való kivonását, ingó- és ingatlanfoglalást, valamint jelzálogbejegyzést indítani.

Dr. Krupp Zsuzsanna jegyző

MULASZTÁSI BÍRSÁG A KOMMUNÁLIS ADÓ BEVALLÁSUKAT NEM TELJESÍTŐKNEK

A magánszemélyek kommunális adójának bevallásával kapcsolatban felhívom figyelmüket, hogy a **bevallás benyújtásának határideje 2012. január 15-én lejárt.**

Fenti határidő azon ingatlan tulajdonosokra, vagyoni értékű jog jogosítottjaira vonatkozott, akik a magánszemélyek kommunális adójának bevezetését (2012. január 1.) megelőzően már rendelkeztek az említett jogokkal ingatlanjuk felett.

Amennyiben egy magánszemély 2012. január 1-jét követően vált az ingatlan tulajdonosává vagy vagyoni értékű jog jogosítottjává, úgy adófizetési kötelezettsége a következő év január 1-től indul, s a bevallást ennek az évnek január 15. napjáig kell benyújtani.

Ismételen felhívom azon ingatlantulajdonosok figyelmét, akik bevallási kötelezettségüknek felszólításunk ellenére sem tettek eleget, hogy a bevallást az önkormányzat adócsoportja felé mielőbb nyújtsák be, ellenkező esetben az eredménytelen felszólítás után mulasztási bírságot számolunk fel.

A mulasztási bírság összege mindaddig duplázódik, míg az adóalany bevallási kötelezettségének a bírsághoz mellékelt bevallási nyomtatványon eleget nem tesz. A mulasztási bírság megfizetése önmagában nem helyettesíti az adó bevallását és a kommunális adó megfizetését.

A bevallási nyomtatvány, illetve a több tulajdonos esetén megköthető Megállapodás a www.pilisvorosvar.hu weboldalon a **Vörösvári (környékbeli) vagyok/ Polgármesteri Hivatal/ Letölthető dokumentumok / Gazdálkodási osztály** dokumentumainál kitölthető vagy letölthető. A bevallást elektronikusan csak kitölteni lehet, beküldeni online nem. Az eredeti aláírással ellátott bevallás Adócsoportunkhoz ügyfélfogadási időben vagy a Hivatal földszintjén található Ügyfélszolgálatához ügyfélfogadási időn kívül is benyújtható.

A **kiszabott bírság** illetve a **kommunális adó** megfizetése átutalással is teljesíthető az alábbi Sberbank Magyarország Zrt.-nél vezetett számlaszámokra:

Bírság számla: 14100024-11787949-37000002
Magánszemélyek kommunális adója: 14100024-11787949-42000008

Kérdéseikkel forduljanak bátran a Polgármesteri Hivatal Adócsoportjához (26/330-233, mellékek: 108,109,110,111).

Dr. Krupp Zsuzsanna jegyző

FELHÍVÁS ADÓTARTOZÁSRA INDÍTOTT VÉGREHAJTÁSI ELJÁRÁS LEHETŐSÉGÉRŐL

Felhívom a **hátralékkal rendelkező Adózóink** figyelmét, hogy lejárt tartozás esetén az **önkormányzati adóhatóság jogosult** a tartozás összegére végrehajtási eljárásban **azonnali beszédési megbízást, munkabér- illetve nyugdíjletiltást, gépjármű forgalomból való kivonást, ingó- és ingatlanfoglalást, valamint jelzálogbejegyzést** indítani.

Tájékoztatom Tisztelt Adózóinkat, hogy az **adócsoport behajtási tevékenységét októberben** már a 2014. szeptember 15-i határidős, lejárt fizetési kötelezettségekre is **megkezdi.**

Kérem fentiek szíves tudomásulvételét.

Dr. Krupp Zsuzsanna jegyző

ÚJ KÖNYVEK A VÁROSI KÖNYVTÁRBAN

Kurt Vonnegut: Bajnokok reggelije

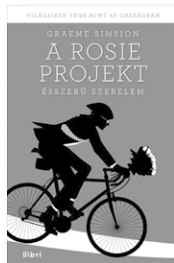


Mert a világban téboly uralkodik, a bolygó pusztul, az emberiség meghibbant.

Paulo Coelho: Házasságtörés

A brazil mester felismerése hátborzongató: a házasságtörés az emberi természet legpontosabb metaforája.

Graeme Simsion: A Rosie-projekt – Ésszerű szerelem



Végtelenül szórakoztató utazás az enyhén autisztikus Don világába, aki egyszerre kacagtató és szívszorító csetlés-botlása során többet tud meg önmagáról, mint amennyit valaha lehetségesnek gondolt.



Tóth Eszter Zsófia, Murai András: Szex és szocializmus

Délegyházi nudista-strand, NDK-s turistalányok a Balatonon, Postinor tabletta, botrányos szépségkirálynőválasztás, prostitúció, nyitott házasság, szex a magyar filmekben, Veres doktor az Ifjúsági Magazinban és mindezek háttérben a szocialista erkölcs.

Kádár Annamária: Mesepszichológia 2.

Útavaló kényes nevelési helyzetekhez, tíz vadonatúj EQ-fejlesztő mesével

Fredrik Backman: Az ember, akit Ovénak hívnak



Nagyszerűen megírt, mély emberismeretről tanúskodó történet szomszédoknak, ezermestereknek és kétbalkézeselemeknek, morcosaknak és életvidámaknak.



Kristina Ohlsson: Dávidcsillagok

A Skandináv krimik sorozatban

UNGARNDÉUTSCHE DICHTERPORTRÄTS

FRANZ SZIEBERT

1929-2012

Der Chronist des
ungarndeutschen Leides



Der Name des Branauer Schriftstellers Franz Sziebert gehört sicherlich zu den bekanntesten der ungarndeutschen Literatur. Er wurde in Ketschinge (damals Rácsgöröcsöny, heute Göröcsönydoboka) etwa 20 Km von Mohatsch geboren und stammte aus einfachen Verhältnissen, wuchs im dörflichen Milieu auf und hatte – so wie andere auch – den deutschen Ortsdialekt zur Muttersprache. Den Zweiten Weltkrieg und die Diskriminierungen in den Nachkriegsjahren durchlebte er als traumatische Erfahrung, über die er sich erst nach der politischen Wende in aller Offenheit äußern konnte – und wollte. Seine Schriften stellen einen wichtigen Beitrag zur Aufarbeitung der bis 1990 vollkommen unbewältigten tragischen Vergangenheit der Ungarndeutschen dar. Dabei sollte aber unterstrichen werden, dass sein Schaffen mehrere Facetten besitzt, und über die Nachzeichnung der Schrecken der Kriegszeit, der Vertreibung und der Nachkriegsrepressionen hinaus sich sowohl auch auf teilweise in der Mundart verfasste humoristische Geschichten, auf die Nacherzählung der Volksüberlieferung seiner engeren Heimat sowie Darstellungen des Lebens in seinem Heimatdorf erstreckt. Grundlage des von ihm Gestalteten war in jedem Fall die Realität in Form des Selbsterlebten bzw. des ihm in seiner engeren Heimat von den älteren Menschen Mitgeteilten, wie etwa Sagen, Märchen und Anekdoten. Seine Leistung als Schreiben verdient auch schon aus dem Grunde Anerkennung, da er in seinem Beruf als landwirtschaftlicher Techniker nichts mit deutschsprachiger Literatur zu tun hatte.

Dass die sprachliche Schlichtheit jener Texte Szieberts, in denen er das ungarndeutsche Schicksal zwischen 1940-1960 nachzeichnet, das bewusste Ergebnis der Überlegung war, die Sprache seiner Texte der Sprache jener anzunähern, deren Schicksal hier sachlich dargestellt wird, zeigt sich in der Diktion seiner Sagen- und Märchennacherzählungen, der Dorfgeschichten sowie der humoristischen Texte. In diesen offenbart sich dem Leser ein unbeschwert, komplex und sich auch in Mundart äußernder Autor, der – so wird es spätestens hier klar – bei der sprachlichen Gestaltung seiner Werke viel bewusster vorgegangen war als wie man es auf den ersten Blick vermuten würde.

Selbst wenn Sziebert „nur“ die Nacherzählungen sowie die Dorf- und humoristischen Geschichten geschrieben hätte (deren Bedeutung von seinen ersten Texten deutlich überlagert wird), würde man seiner unbedingt gedenken.

Eine repräsentative Auswahl seiner Schriften erschien 1998 unter dem Titel „Unzuverlässig?“ in Buchform – ein Band, dem wir viele Leser wünschen. Darüber hinaus wäre es schön, eine Sammlung oder zumindest Auswahl seiner seitdem erschienenen Texte in die Hand nehmen zu können.

Franz Sziebert hat mit schlichten Mitteln, im Grenzbereich zwischen

Fiktionalität und Authentizität wandelnd als erster das tragische ungarndeutsche Schicksal der Mitte des 20. Jahrhunderts literarisch gestaltet. Mit einfach scheinenden Mitteln hat er Großes geleistet.

Dr. Gábor Kerekes



Die unter Mitwirkung vieler Auftretender und zahlreicher Zuschauer durchgeführte Veranstaltung zeigte sehr deutlich, welch großes Interesse an der eigenen Überlieferung und Geschichte besteht. Indem das Gesamtbild der Anwesenden durch eine Vielzahl Trachten bestimmt wurde, hatte man die Möglichkeit, sich an der Schönheit der traditionellen Kleidung zu erfreuen.

Im Rahmen der Auftritte der einzelnen Gruppen wurden die verschiedensten Facetten des Brauchtums des Ungarndeutschtums im Ofner Bergland mit viel Liebe, Sorgfalt und mit Spaß an der Freude vorgeführt. Der Tanz kam ebenso wenig zu kurz wie gesangliche und musikalische Vorführungen und nicht zuletzt das Medium, in dem sich die Eigenart des hiesigen Deutschtums am markantesten äußert: der Dialekt, die Mundart. Das auch in Werischwar bekannte Stück „Der Fleickl“, das in Schaumarer Mundart vorgetragen wurde und so manchen verdienten Lacher erntete, bewies nicht nur, dass die Mundart nicht tot ist, sondern auch, welche Schönheiten sie besitzt und welches Interesse an ihr besteht. Allerdings musste, damit dies offenkundig wird, harte und entschlossene Arbeit geleistet werden, deren Initiatorin und Motor Hilda Hartmann Hellebrandt war und ist, die sich zu Recht über den Erfolg freuen durfte, und mit der wir – ihr gratulierend – uns herzlich mitfreuen dürfen.

Im weiteren Programm trug die Theatergruppe „Kompanei“ Lieder, Tänze und Geschichten aus der Vergangenheit Schaumars vor und präsentierten die Tanzgruppen aus Schambek, Schaumar und Schorokschar Höhepunkte aus ihrem beachtlichen tänzerischen Repertoire.

Schließlich musizierte die Werischwarer Kapelle Schwabenkraft im Rahmen eines Tanzhauses, in dessen Rahmen die Anwesenden sich zum Tanz aufschwingen konnten.

Zusammenfassend sollte man über den bereits angesprochenen Umstand hinaus, dass dieser Nachmittag eine gelungene Veranstaltung geboten hatte, unbedingt



Am 21. September 2014 wurde eine neue Tradition aus der Taufe gehoben: im Budaer MOM-Kulturzentrum wurde das erste Mal das Nachmittagsfest der Ofner Schwaben veranstaltet, das ganz im Sinne der bewahrenden Traditionspflege ein reichhaltiges und abwechslungsreiches Programm aus der ungarndeutschen Kultur des Ofner Berglandes präsentierte.

DAS NACHMITTAGSFEST DER OFNER SCHWABEN

unterstreichen, welch große Bedeutung solche Zusammenkünfte für die Erhaltung der Identität und für die Verstärkung des Zusammengehörigkeitsgefühls der Ungarndeutschen besitzen. Hinzu kommt noch als ein mehr als einfach nur erfreulicher Aspekt, dass durch die Initiative und den mutigen Umgang mit der Tradition seitens der Auftretenden die Veranstaltung ein hervorragendes Beispiel für eine nicht bloß konservierende Traditionsbewahrung

darstellte, sondern auch die Perspektive aufwies, in welche Richtung solch eine Bewahrung weiterzugehen hätte. Da an eine Fortsetzung der Veranstaltung gedacht ist, darf man sich nicht nur auf neue Produktionen freuen, sondern auch über das Entstehen einer neuen Tradition.

*Dr. Gábor Kerekes
Foto: Zsuzsanna Kárpáti*





Már majdnem harmadik évtizede lehet a Fő úton a Hősök terénél friss lángost, burekot és más finomságokat kapni. Aki ide betér, az az étel mellé kedvességet és szeretetet is kap a tulajdonostól. Nick Ibolyával ételről és életről beszélgettünk.

AMIT ISTEN A SZÍVÉRE HELYEZETT

• Mit szeret a vállalkozásában a legjobban?

Minden részletét szeretem a munkámnak. De a legnagyobb boldogságot az adja, ha látom, hogy ízlik az, amit adok, ha visszatérnek a vendégek, mert elégedettek azzal, amit nyújtani tudtam nekik.

• Miért pont egy lángossütőt, és nem egy másik profilú vállalkozást nyitott?

Az ötletet a gyermekeim dédnagymamájától kaptam. Ő mondta akkor, amikor a második kislányom születése után itthon, a faluban akartam munkát keresni, hogy próbáljuk meg a lángossütést, mert abban az időben Vörösváron senki nem foglalkozott ilyesmivel. A gondolat nagyon megtetszett nekem. Nagycsaládból származom, tizenegyen voltunk testvérek. Gyerekként Pomázon iskolába jövet-menet mindig megálltam megnézni az ottani lángosost, hogy ő hogyan készíti a lángosokat.

• Nehéz volt megtenni az első lépéseket?

Hogyne, egy üzlet elindítását alapos tervezésnek kell megelőznie. El kellett gondolnom, hogy milyen eszközökre, gépekre és alapanyagokra lesz szükségem. Miből, mennyit, hol raktározzak. Ki kellett kalkulálni a várható fogyasztást, és folyamatosan figyelni kellett, hogy mikor hány vendég jön, ki mit szeret fogyasztani. Amikor nyitottunk, nagyon izgultam, hogy minden sikerüljön. Próbáltam mindenből a legjobbat venni – alapanyagokból és az edényekből is. Arra gondoltam, hogy a tőlem telhető legjobbat kell nyújtani, mert akkor látják a vendégek a minőséget és a jó szándékot, és ha ízlik nekik, amit adni tudok, akkor visszatérnek. A nyitáskor lángost, bureket, hamburgert kezdtünk árúsítani. 1987-ben még 4 forint volt egy lángos. Reggel hattól este hatig voltunk nyitva, és szerencsére nagyon gyorsan elterjedt a lángosos híre.

• Voltak holtpontok is?

A vállalkozásban volt, hogy mindkét lányommal egyszerre dolgoztunk. Most is, minden nap – a nagyobbik lányommal, Veronikával együtt – sokat dolgozunk, hogy sikeresen tudjuk vinni a vállalkozást, én

mégsem aggódok, mert mindent az Istentől kaptam. Amikor 1987-ben megnyitottuk a lángosost, kértem Istent, hogy legyen áldása a kezem munkáján, adja, hogy mások örömeire tudjak tenni a munkámmal, és hogy innen mehessek nyugdíjba. Pedig a nyitáskor még csak 27 éves voltam, a nyugdíjas évek még messze voltak tőlem. Minden vállalkozásban, minden szakmában, mint ahogy az emberi élet során is, vannak mélypontok. De ilyenkor mindig arra gondoltam, hogy ebből tanulni fogok. De igazán nagy bizonytalanságban soha nem voltam, a reményt, hogy majd jönnek jobb idők is, soha nem adtam fel. Ha nehezebb időszak következett, mindig arra gondoltam, hogy ki kell tartanom, és ha mást nem, legalább a legrosszabbat el tudom kerülni, mert a családnak legalább ennyivalója mindig lesz.

• Történt már, hogy annyi vendég jött, hogy elfogyott a lángos?

Természetesen, nem vagyok tökéletes. Ilyen előfordult, de a vendégek megértőek, és visszajöttek később. Akár egy óra múlva is. Mi nem sütünk előre semmit. Volt egy vendégem, aki azt mondta: „Úgy szeretek idejönni, mert ez a reggeli csak nekem készül.” Ez így is van. Ha idejön egy vendég, akkor megmondhatja, hogy hogyan készítem el neki azt, amit rendel. Minden a vendégek szeme láttára készül, nincs titok. Amikor jön a vendég, akkor frissiben készítjük el azt, amit kér. Így személyes kívánságokat is tudunk teljesíteni, például van, aki a lángost nagyon vékonyra húzva szereti, más pedig ducibbra hagyva. Több tejföllel, kevesebb sajttal.

• Van-e az emberek között ízlésvilágbeli megoszlás?

A férfiak édesszájúak. Ők jobban szeretik a burekot, palacsintát. Szeretik a lángost is, de nagyon szeretik az édeset. A nők a lángost kedvelik, a gyerekek pedig melegszendvicset szoktak gyakran kérni.

• Mi az üzletfilozófiája?

Hiszem, hogy minden egyes vendéget Isten küldi számomra. Mindenki Isten ajándéka

nekem. Nem lehet az embereknek olyan ételt csinálni, hogy az mindenkinek ízlik. De nálam még nem volt olyan vendég, aki azt mondta, miután evett, hogy ez vagy az nem ízlett neki. És én boldog és hálás vagyok, hogy a kezem munkáján Isten áldása van. Ha azt dolgozik az ember, amit az Isten a szívére helyezett, akkor minden nap hoz örömet.

Akinek üzlete van, annak tudnia kell szeretni az embereket. Tudjon úgy viszonyulni hozzájuk, hogy szeretettel fogadja őket. De én ezt csodálatosnak érzem, én szeretem az embereket. Fontos, hogy úgy jussunk előre, hogy az ne más kárára történjen. Volt olyan vendégem, aki azt kérte, hogy itt tarthassák a gyerekük névadóját, mert itt nálam ismerkedtek meg. Híres emberek is járnak hozzánk. Egyik legkedvesebb vendégem Zséda volt.

• Ibolyának mi a kedvenc étele?

Jaj, én mindent szívesen eszek, amit a szüleim elém raktak gyermekkoromban, azt mind megettem. Szerencsére a gyermekeim is ilyenek, ők is mindent szeretnek. Az üzlet kínálatából pedig akár minden nap ennék szívesen lángost, palacsintát.

• Sok munkával jár egy üzlet vezetése?

Sok, de érdemes. 2009-ben a Bors újság rendezett egy országos lángosbajnokságot, és ezen a versenyen mi nyertünk. Próbálom úgy szervezni az életünket, hogy a vasárnapok szabadok legyenek, mert mi hétfőtől szombatig árulunk. Inkább korán kelek a hétköznapiakon, hogy elő legyen minden készítve, de a vasárnap a nyugalomé. Ebből a 28 év alatt nem engedtem, kell, hogy az életnek, a munkának és a pihenésnek legyen egy alapvető ritmusa.

• Mi a legnagyobb kívánsága az üzlettel kapcsolatban?

Örülnék neki, ha a kezünk munkáját továbbra is keresnék a vendégek. Nagyon boldog lennék, ha egyszer tudnék annyira terjeszkedni, hogy másoknak munkát tudjak adni.

Müller Márta



Köszönjük a bizalmat és a támogatást!

Pilisvörösvár polgárai az október 12-i önkormányzati választáson Gromon Istvánt 53,09%-os többséggel választották polgármesterré, a Képviselő-testületbe pedig ismét kétharmados többséggel választották be a Vörösvárért Közéleti Egyesület jelöltjeit. Ez a választási eredmény továbbra is biztosítja a Képviselő-testületben a kiegyensúlyozott munka feltételeit, és jó esélyt ad arra, hogy a következő öt évben is eredményes munkát végezzünk.

KÖSZÖNJÜK MINDAZOKNAK, AKIK RÁNK SZAVAZTAK!



Beszélgjenek a tettek!

A JOBBIK PILISVÖRÖSVÁR KÉPVISELŐJELÖLTJEI

Tovább a tisztesség útján!



Szeptember 7-én délután egy kiállítás nyílt meg a Művészek Házában. A Kádár-Dombi Péter agyagszobrász és Kalló László festőművész alkotásaiból összeállított tárlatot néhány hétig lehetett megtekinteni az aulában. Aki nem tette, bánhatja.

TÁJAK, UTAK, EMBEREK SZÉKELYFÖLDRŐL

Sokáig gondolkodtam, hogy hogyan is lehetne jellemezni egy szóval a kiállítást, míg végül rájöttem. Emberközeli. Bár nem én találtam meg ezt a szót, de ez a legjobb. Hogy miért? Megpróbálom megfogalmazni.

A két székelyföldi művész kiállításának megnyitója igencsak meghittre sikeredett. És nem csupán azért, mert méltatlanul kevesen jöttek el... hanem azért is, mert a Tönköly zenekar előadásában elhangzó székely muzsika és Balasi Anikó igazgatónő rövid beszéde annyira passzoltak a kiállított szobrokhoz és képekhez, hogy a szemlélő-hallgató egyszerűen a hatásuk alá került.

Kalló László Székelyudvarhelyről, Kádár-Dombi Péter pedig Székelykeresztúrról, érkezett. Az igazgatónő röviden bemutatta a két művészt. Beszélt továbbá az alkotásokról is, és néhány személyes benyomását is megosztotta a hallgatókkal.

„Minden egyes szoborból átsugárzik az emberség, a jóság. Mindegyiket érdemes hosszan nézegetni, mert nemcsak mozdulatokat, nemcsak jellegzetes testtartásokat látunk, hanem az arcok is különböző érzéseket közvetítenek és ábrázolnak. Amikor egy-egy szobor mellett megálltam, szinte úgy éreztem, hogy látom a következő pillanatot. Rendkívül őszintének, emberközelinek és igaznak tartom. [...] Kalló László saját bevallása szerint rajong az őszért, és tetszett, amikor azt olvastam, hogy az őszben ő egyedi módon nem az elmúlást véli felfedezni, hanem éppen az újjászületést. [...]”

Számos festményén találkozhatunk az utakkal, folyókkal. Az út mint motívum egyrészt egy kompozíciós elem, hiszen a szemet elvezeti valahonnan valahova. Ugyanakkor ennek van egy mögöttes tartalma is, hiszen minden út vezet valahová. Olyan ez, mint az embernek az életútja. Elindultunk, és nem tudjuk, hogy pontosan hova tartunk. Éppen ezért Kalló László kizárólag olyan helyzetekben festi meg az utat, ahol az út eltűnik valahol a messzeségben, soha nem ér célhoz.”



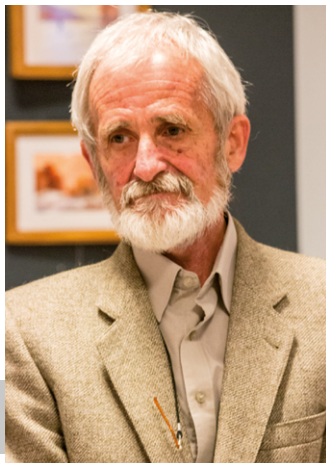
Kalló László festőművész



A vízfestékekkel készített képeken tehát meglevenedett az alkotójuk által oly annyira szeretett táj, a szobrokban pedig a székely emberek. Minden szobor a székely paraszti élet egy-egy típusát, foglalkozást, helyzetet mutatott be, aprólékos kidolgozottsággal, gyakran finom humorral átszőve. Olyanok voltak, mintha a mi életünkben léptek volna ki – szerintem mindenki hamar meg is találta a kedvencét. Engem leginkább a táncoló pár és a postás figurája nyűgözött le.



Kádár-Dombi Péter
agyagszobrász



Úgy vélem, összességében egy nagyon szép, valóban szívet melengető kiállítás megnyitóján vehettek részt, akik eljöttek. Akik pedig nem tudtak eljönni, azokat biztatom, hogy figyeljék a programokat, hiszen bármelyik lehet olyan, amire azt tudjuk mondani, hogy igen, ezt kár lett volna kihagyni!

Palkovics Mária



2014. december 7. vasárnap 10-19 óra

Adventi Vásár a Városi Könyvtár udvarán, ebből az alkalomból
Betlehem készítő pályázatot hirdetünk:

Várjuk családok, ovis csoportok, iskolai osztályok, baráti társaságok jelentkezését a kozmuvelodes@mhpv.hu címen.
Az elkészült betlehemek leadási ideje december 3.
A pályaművek az Adventi Vásáron kerülnek bemutatásra, ahol minden induló díjazásban részesül.

A vásárra várjuk pilisvörösvári kézművesek jelentkezését:
Mutassa be portékáit a város közönségének
az Adventi Vásáron!
jelentkezés: kozmuvelodes@mhpv.hu

Művészetek Háza www.mhpv.hu **MŰVÉSZETEK HÁZA**

BÖLCSŐNK ÉS SÍRUNK, MAGYARORSZÁG

Verssel, szóval, énekkel vármegyéinkről



Fogarasy Attila Künikosz versei
Székely László előadásában

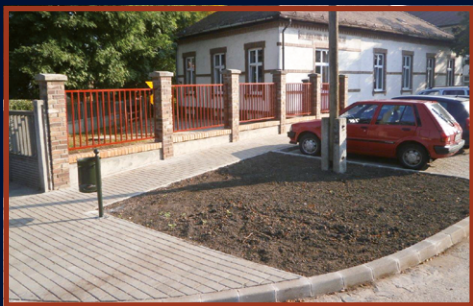
Scholtz Róbert történész előadása és könyvbemutatója
Poppre Ádám és Lévai Tímea zenés irodalmi műsora
Schlotter Ferenc és zenekara műsora

2014. november 13., csütörtök 17 óra
Művészetek Háza színházterme

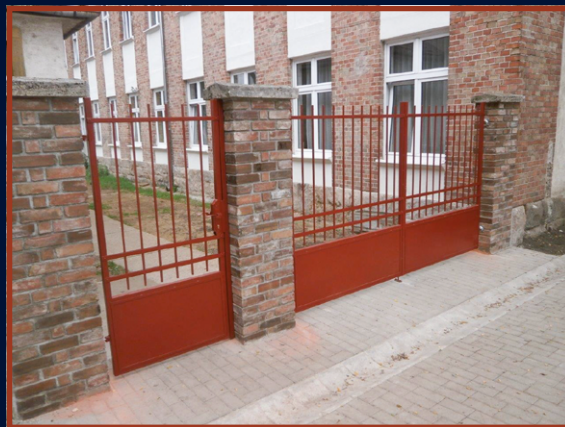
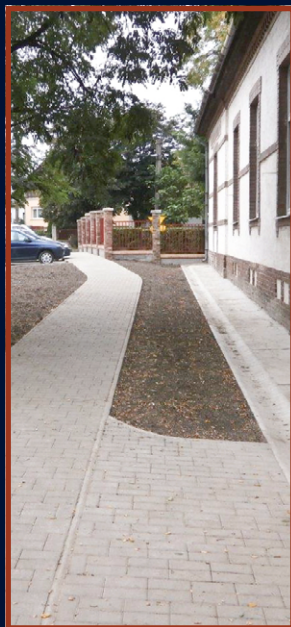
Pilisvörösvár, Fő utca 127.

A verskiállítás megnyitja: Ugron Béla, a Magyar Máltai
Lovagok Szövetségének Kárpát-medencei delegátusa

A belépés ingyenes!



50 folyóméteren épült járda a **TEMPLOM TÉREN**, a volt óvodaépület előtt. 8 parkoló készült el – egyenként 5 méter hosszú, 2,5m széles, összesen 100 m². 20 méter hosszán építettek kerítést pillérekkel a korábbi, elbontott kerítés anyagából, illetve új kis- és nagykapu is készült. A munkálatok szeptember 3. és 30. között folytak, a kivitelező a Stone Dekor Kft., a kivitelezés költsége bruttó 6,3 millió forint volt.



ÉPÜL-SZÉPÜL



Kész a járda a **MAJOR UTCÁBAN**, a zeneiskola kerítése mellett.



Épül a **CSATORNAHÁLÓZAT**, és a **SZENNYVÍZTELEPEN** is haladnak az építési munkálatok.





Elkészültek a
PARKOLÓK a
Vásár tér mögött,
a Kálvária utca és
a Kápolna utca
csatlakozásánál. 7
db parkolóhelyet
alakítottak ki.



A VASÚTNÁL épül az aluljáró, folyik az állomás-
épület renoválása. A parkoló helyéről elhordták
a földet. A Görgey utcai felüljáró babakocsival is
használható lesz. Eredeti állapotában állítják helyre
a nyári várót.





Minden év szeptemberének fénypontja a hónap utolsó szombatja, amikor minden korosztály népviseletbe öltözve felvonul városunk útjain. Kissé borongós napra virradt szeptember 27-e, de csak azért, hogy délután háromkor meglepetésként kisüssön a nap a felvonulókra.

SZÜRETI MULATSÁG

Évről évre egyre többen öltöznek népviseletbe, a néhány hónapos, karonülő kisbabától kezdve lányok, fiúk, nők és férfiak.

Szokás szerint lovasok vezették a menetet, utánuk jöttek a mazsorettek, az óvodák, iskolák, táncsoportok és egyesületek képviselői. A szerencsésebbek lovaskocsin tették meg a távot, de volt, aki virágokkal és termésekkel feldíszített traktorra ült. A zenét az „a Tempo” Koncertfúvós Zenekar és a Német Nemzetiségi Fúvószenekar szolgáltatta. Sokan voltak kíváncsiak, és nézték az utcán állva a felvonulást, de sokan kísérték is a menetet a Búcsú tértől a gimnázium udvaráig.

Bár egyik-másik utcasarkon kínáltak borral, üdítővel a felvonulókat, és a lovaskocsikról is került elő finom házibor, a sokaság nagy örömmel fogadta a gimnázium udvarán felállított sátrakban kínált lilahagymás zsíros kenyeret, bort és üdítőt.



Mire a menet megérkezett a gimnázium udvarára, már sokan ültek a színpad előtt felállított székeken, és várták a hagyományos szüreti műsort. A zenekarok bevezető játéka után Gromon István, városunk polgármestere átadta a város kulcsát a bírónak és bírónénak, hogy ők felügyeljék a rendet a mulatság ideje alatt. Ezzel pedig kezdetét is vette a vigadalom, sok-sok zenével és tánccal. A színpad előtt helyet foglaló közönséget Balasi Anikó, a Művészetek Háza igazgatónője köszöntötte, majd német nyelven Manhertz Walter mondott humorral átszőtt rövid beszédet. Őt Sax László követte, aki rigmusaival szintén megnevettette a közönséget. Ezután a táncos programok következtek.





Az idei program kissé eltért az eddigi-ektől. A különböző, szürethez kapcsolódó foglalatosságokat – szőlőpréselés, kézműves játszóház – most is ki lehetett próbálni, de ezúttal a közönség soraiban ülők is bekapcsolódhattak a műsorba. A mazsorettek műsora után a Német Nemzetiségi Táncegyüttes iskolás csoportja lépett a színpadra, akik táncuk után a színpad előtt táncházat rögtönöztek. A közönség kezdeti meglepetését hamar a lelkesedés váltotta fel, és sokan csatlakoztak a táncolókhöz. A táncház után a Leányvári Német Nemzetiségi Táncsoport táncait láthattuk, akiket a Leányvári Sramli Zenekar kísért. Az ő műsorukat is táncház követte, ahogy a solymári Hétlépés Táncsoport is táncra bírta a közönséget. A színpadi produkciókat a vörösváriak zárták, a nap azonban ezzel még nem ért véget. Az emberek még egy ideig beszélgettek a gimnázium udvarán finom borokat kortyolgatva, majd a mulatság a Művészetek Házában, a bálban folytatódott, ahol a talpalávalót a Werischwarer Burschen húzta. ■





NEMZETI ELISMERÉST KAPOTT AZ IDŐSGONDOZÁS MANHERTZ-ELVE®

Szeptember 3-án a Parlament Felsőházi Termében hatvanhat pályázó vehette át ünnepélyes keretek között a 2014. évi Magyar Termék Nagydíjat, közöttük a Szent Erzsébet Szociális Alapítvány mint pályázó és a Szent Erzsébet Otthon mint referencia-intézmény.

Az immár 17. alkalommal hazánk legtekintélyesebb, önkéntes tanúsító rendszerre által alapított díj célja, hogy pozitív megkülönböztetésben részesítse a kiváló minőségű hazai termékeket és szolgáltatásokat. A Magyar Termék Nagydíj® kitüntető cím olyan szolgáltatások és szervezetek elismerése és díjazása, amelyek tevékenységük során bizonyítottan elkötelezték a minőség ügye iránt, és kiemelt fontosságot tulajdonítanak az egyetemlegesen jó minőségű szolgáltatások nyújtásának.

Az ünnepélyes díjátadáson köszöntött mondott dr. Kövér László, az Országgyűlés elnöke, dr. Latorcai János, az Országgyűlés alelnöke és dr. Semjén Zsolt miniszterelnök-helyettes, tárca nélküli miniszter.

Dr. Kövér László köszöntőjében kiemelte: „A Magyar Termék Nagydíj minden esztendőben a legjobbaké. Ha végigtekintünk a díjazottak során, láthatjuk, hogy a gazdasági élet minden területén vannak

olyanok, akiket a minőség vezérel, s akik nem eladni akarnak minden áron – akár hitelességük feláldozása, a jövő felélése árán is –, hanem válaszokat keresnek és találnak a vásárló igényeire, és megoldásokat a vásárló problémáira... A most következő díjkiosztáson, mint egy nagyszerű seregszemlén felsorakoznak azok, akik ebben a szellemben dolgoznak. Ők azok, akikben

bízhatunk, mert a minőség útján járnak. Akik hajlandóak felnőni az egyre nagyobb és nagyobb feladatokhoz, megtanulni mindazt, amit meg kell tanulni és megtenni, amit meg kell tenni a sikerért. Sikerük az ország sikere.”

A 2014. évi díjazottak ered-

ményeit, értékeit összesítő katalógusban a Manhertz Erzsébet SJC nővér szellemében folytatott idősgondozás rendszeréről a következő ismertető olvasható az érdeklődők: „Az »Idősgondozás Manhertz-elve®« egyedülálló módszer az idősgondozásban, amelynek lényege, hogy az időskorúakat az állapotuknak megfelelően háromszintű modellben helyezi el, és róluk az ápolási és gondozási szükségleteik szerint gondoskodik. A gondozás a Nyugdíjasházban már az aktív nyugdíjas korban elkezdődik.

Amikor a lakó egészségi állapota romlik, önálló képessége csökken, átkerülhet a Gondozási Intézetbe. Amikor viszont már egészségügyi szakápolásra van szükség, igénybe vehetők az Ápolási Intézet szolgáltatásai a megszokott környezetet nem elhagyva, ugyanazon a helyszínen. A rendszerhasználati kézikönyvvel az »Idősgondozás Manhertz-elve®«-nek írásbeli rögzítése volt a cél, további Manhertz-falvak, gondozási és ápolási intézetek létrehozásának biztosítása érdekében.

A díjazott olyan példaértékű modellt jelenít meg, amely hozzájárul a szolgáltatások fejlődéséhez. A védjegy megtestesíti és kifejezi Magyarország elismerését.”

A Magyar Termék Nagydíj® kitüntető címet bizonyító magyar-angol nyelvű díszoklevelet és az egyedi iparművészeti trófeát szeptember 3-án a Parlament Felsőházi Termében tartott ünnepségen Sas D. Gyula – a rendszer kidolgozója és Szent Erzsébet Otthonbeli megvalósítója – vehette át.

Raduj Klára



NYÁGAI ZSOLT
GÁZKESZÜLÉK SZERELŐ MESTER
TŰZHELY, CIRKÓ, KAZÁN, BOJLER,
KONVEKTOR JAVÍTÁSA, TISZTÍTÁSA
ÉVENKÉNTI KARBANTARTÁSA!
Telefon: 30/961 4 961
E-mail: klima@pro.hu
PILISVÖRÖSVÁR

**GAZDASÁGOS ÉS BIZTONSÁGOS
ÜZEMELTETÉSHÉZ
ÉVENKÉNTI KARBANTARTÁS
SZÜKSÉGES!**

RIO Díszállat-Állateledel
és felszerelés
www.rioshop.hu www.papagajaim.hu
DÍSZÁLLATOK • ÁLLATELEDEK
FELSZERELÉSEK • AKVARISZTIKAI TERMÉKEK
ÉLŐ ELESÉGEK • HORGÁSZ CIKKEK
EGYÉB KIEGÉSZÍTŐK

KÉZZEL NEVELT SZELÍD PAPAGÁJOK

Üzlet: 2083 Solyvár, Ifjúság u. 2. Berta Zsófia
Nyitva tartás: H-P: 10-19h, Sz: 8-14h 06 30 835 8581, info@rioshop.hu

KÁRPITOS, BÚTORASZTALOS



**Kárpitozás, bútorasztalos munkák,
díjtalan felméréssel!**

Modern és régi bútorok kárpitozása, felújítása,
Konyhabútor, beépített szekrény, szobabútor és
bármilyen bútor készítése, amire egy lakásban,
irodában rendelőben szükség lehet.



Beke Balázs
asztalos,
kárpitos

**Konyhabútor felújítás
most 30%
kedvezményvel!**

**Tel: 06-30/934-8458
www.butorcons.hu**



WERISCHWARER GARTENZÄUNE

Der Zaun (Tsau) dient der Abgrenzung des eigenen Gartens von dem des Nachbarn bzw. von der Gasse. Das deutsche Wort „Zaun“ existierte in der Bedeutung „Abgrenzung“ bereits im 8. Jahrhundert und gehörte wahrscheinlich zum gemeingermanischen Wortschatz, es handelt sich also um ein echtes altdeutsches Wort.

Die Zäune, die die Werischwarer noch vor dem Zweiten Weltkrieg errichteten, wurden meistens aus Naturstein (Natuaschtaa), Lehm (Laam), Holz (Huits) oder aus getrockneten Pflanzen oder Pflanzenteilen wie Fliederstauden (Huleschtäu), Teufelszwirn (Tääfütswian) oder Maisstengel (Kukurutsschtingl) gebaut. Erst in den 1960-er und 1970-er Jahren kam es in Mode, dass die Gartenzäune aus Kunststein (Kunstschtaa), eventuell aus Eisen (Äasn) gebaut wurden. An der Grenze zwischen zwei Gärten wurden Steinmauern (Schtaamåå) aufgezogen. Wenn der Zaun eine Steinmauer war, dann wurde sie geweißelt (wääsln).

Der eiserne Zaun und die Kellertür wurden in Werischwar traditionell grün gestrichen. Andere Farben wurden zum Streichen nicht verwendet. Über die blaue Farbe sagte man z.B., dass sie nicht deutsch, sondern typisch slowakisch sei.

In den Zäunen gab es zwei Öffnungen: Einerseits ein großes

Tor, andererseits eine kleine Tür. Durch die kleine Tür ging man zu Fuß. Das große Tor hatte zwei Flügel und war so breit angelegt, dass ein Wagen (Woogn) oder die Dreschmaschine (Dreschmaschii) durch das Tor passte.

Vor dem Kriege gab es noch eine Reihe von Gärten in Werischwar, die an der Straßenfront oder zwischen zwei Gärten gar keine Zäune gehabt haben.

Vor den wichtigen Feiertagen wie z.B. vor der Kirmes (Kiri-doog) bestreute man die Steinmauern unten mit weißem Reibsand (Rääpsaund). Das hat einerseits die Mauer schöner gemacht, andererseits verhinderte der Reibsandrand, dass beim regnerischen Wetter das mit dem Straßenaub vermischte Regenwasser die geweißelte Mauer schmutzig machte.

Der Zaun war schon immer ein fester Teil der vom Menschen gebauten Umgebung, davon zeugt auch die Redensart im Deutschen „einen Streit/Krieg vom Zaun brechen“, das heißt etwas (einen Streit, eine Auseinandersetzung) vorsätzlich, gewollt herbeiführen.

Aufgezeichnet mit der freundlichen Unterstützung der Mitglieder des schwäbischen Stammtisches von Márta Müller

EINLADUNG

Die Deutsche
Nationalitätenselbstverwaltung
lädt Sie, Ihre Familie und Freunde
**am 23. November (Sonntag) 2014
um 15 Uhr zum**
traditionellen
Nationalitätennachmittag
in den Theatersaal des
Hauses der Künste
ein.

Mitwirkende:

- die Kleinkinder des Deutschen Nationalitätenkindergartens (Rákóczi utca),
- Schüler der Deutschen Nationalitätenschule am Kirchplatz
- Schüler des Schiller Gymnasiums
- Donauschwäbisches Volkstanzensemble
- Werischwarer Blaskapelle
- Deutscher Nationalitäten Gemischtchor
- Nostalgie Gesangskreis
- Kapelle „Mini Sramli“

MEGHÍVÓ

A Német Nemzetiségi
Önkormányzat
szeretettel meghívja Önt,
családját és barátait
**2014. november 23-án (vasárnap)
15 órakor**
a Művészetek Háza Dísztermében
megrendezésre kerülő
hagyományos
Nemzetiségi Délutánra.

Közreműködnek:

- Német Nemzetiségi Óvoda (Rákóczi utca) óvodásai
- Templom Téri Német Nemzetiségi Általános Iskola tanulói
- Schiller Gimnázium tanulói
- Német Nemzetiségi Táncegyüttes
- Német Nemzetiségi Fúvószenekar
- Német Nemzetiségi Vegyeskórus
- Nyugdíjas Klub Nostalgia Dalkör
- Mini Sramli zenekar

MEGHÍVÓ

Az Észak-magyarországi Német
Önkormányzatok Szövetsége Egyesület
**2014. november 16-án
(vasárnap) 15 órakor**
rendezi meg az északi régió
**15. Regionális Német
Nemzetiségi Gálaműsorát**
a törökbálinti Sportsarnokban.

A rendezvény keretein belül kerül sor az „Északi Régió Németiségéért” díj átadására, melyet az idei évben a Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Táncegyüttes nyert el.

A rendezvényre a Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Önkormányzat megfelelő számú jelentkező esetén buszt indít.
Indulás: 2014. november 16-án 13.45-kor a Vásár térről.

**Jelentkezni Sax Lászlónál lehet
2014. november 11-ig.**

Az Európai Unió keretein belül évek óta szerveződik nyaranta egy katolikus ifjúsági tábor, az International Youth Exchange, amelyben német, olasz, bolgár, ír, erdélyi és magyar fiatalok vesznek részt. Az aktuális szervező ország egy hétre vendégül látja a résztvevő országok fiataljait. A programba Pilisvörösvárt német nemzetiségi hagyományai, illetve a két város gyakori együttműködése és baráti viszonya miatt vonta be a német-országi Gröbenzell 2011-ben.

A BÉKEGALAMB SZÁRNYAI ALATT

NEMZETKÖZI KATOLIKUS IFJÚSÁGI TALÁLKOZÓ PILISVÖRÖSVÁRON

Testvérvárosokról lévén szó, amelyek különböző országokból, népekből tevődnek össze, az egyetlen összekötő kapocs a vallás, a katolikus életforma, amely nemzetközi csapatunkat összekovácsolja.

A korábbi táborokban legjobb tudásunk szerint képviseltük hazánkat és városunkat, Pilisvörösvárt. Mindig felkészültünk az előre megadott feladatokra, előadásokra, lehetett az néptánc, ének, magyar étel elkészítése, hazánk megismeretése vagy a magyar fiatalok helyzetének bemutatása az Unión belül. A legutóbbi találkozón felkérést kaptunk arra, hogy 2014-ben mi szervezzük a tábort, így nyílt lehetőségünk városunkban megrendezni az immár hagyománnyá vált Nemzetközi

Katolikus Ifjúsági Találkozót, amely Pilisvörösvár lakosainak köszönhetően óriási sikerrel zárult. Minisztériumi támogatás híján mindenben a városi önkormányzat-



ra, a német nemzetiségi önkormányzatra, a plébániára és az itteni vállalkozókra voltunk utalva, egyedül az ő jóindulatuknak és segítségnyújtásuknak köszönhető, hogy meg tudtuk valósítani az általunk megálmodott programtervet.

A tábor szellemi alapját a bűnbocsánat-búcsú témakörének körüljárása adta, programjainkat is ez alapján állítottuk össze.

A nyolc nap alatt európai barátaink megismerhették városunkat, hogy hogyan élünk, milyen családi és nemzetiségi szokásaink vannak, hogyan szórakozunk, és még azt is, hogy milyen nehéz áthúzni egy tutajt egy egészen apró tavon. Az ünnepi héten több rendezvényen vettünk részt, sok vörösvári találkozhatott velünk és gyönyörű logókkal, a békegalambbal.

Vendégeinkkel eljutottunk az esztergomi Bazilikába, Dobogókőre, a Balatonhoz, Tihanyban az apátság múzeumának körbejárása után kipróbáltuk a visszhangot (ami nagy örömeinkre működött). A budapesti napon a Mátyás-templomban és a Citadellán jártunk, majd menetrend szerinti hajóval a Dunáról néztük meg a Parlamentet. Az utolsó estén, augusztus 20-án a tűzijátékot is a fővárosban csodálhattunk meg.

A helyi vállalkozók támogatásával hozzájárultak a csapat étkeztetéséhez, a közös kézműves programokhoz, a fagyaltatásainkhoz és a logókat ábrázoló póló finanszírozásához. Általuk valósult meg az a nemzetközi ebéd is, amelyen minden csoport a saját nemzeti specialitását készíthette el. A tábor csúcspontjaként Krupp István galambásznak köszönhetően mindenki elengedhetett egy élő galambot, előtte pedig a madár fülébe súgott egy titkot vagy egy olyan emléket, amelytől el akart búcsúzni. A Vásár téri iskola a rendelkezésünkre bocsátotta az épület egy részét, így ezen a „bázison” mindig tudtunk találkozni, itt játszottunk közösségépítő feladatokat Pándi Terézszel, itt készítettük el közösen a



tábor logóját, és a PITÁ TOURS buszát is mindig ide rendeltük. Ezúton is köszönjük nekik, hogy mindig a rendelkezésünkre álltak.

A logónk érdekessége, hogy minden egyes színes folt a galamb körül egy-egy rossz tulajdonságot, gondolatot rejt, amitől meg szeretne szabadulni az, aki oda ragasztotta. Az esti vacsorák, beszélgetések során meglátogatták csapatunkat vörösvári fiatalok a néptánc csoportból, az ifi kézilabdások közül, volt iskolatársak, barátok. Mindenki szívesen díszítette saját gondolatával jelképünket.

Gromon István polgármester úr is fogadott bennünket, és a vele töltött délelőtti folyamán a korábbi táborokról és az összetartás erejéről beszélgettünk velünk. Pándi Gábor közreműködésével csapatot indíthattunk a tutajhúzó versenyen is, mindenki nagyon jól szórakozott a program alatt! A Schwabenfesten is részt vettünk, vendégeink megcsodálhatták a sváb népviseletet, megismerhették a klasszikus sváb zenét és a néptáncot. Balla Sándor plébános úr körbevezetett bennünket a templomban, majd Leventének köszönhetően az egyik bolgár fiú, Stoian kipróbálhatta, milyen orgonán játszani. A vasárnapi német nyelvű ünnepi szentmisén a fiatalok saját nyelvükön mondták el a könyörgést.

Ezen kívül még métáztunk a focipályán, láttuk a kertbarátok kiállítását, szalonnát sütöttünk a pilisszántói sziklaszínháznál, hintáztunk, célba lőttünk a búcsúban, táncoltunk a Bravi Buam bálján. Volt még „városjáró” játék, ünnepi ebéd a gimnáziumban, balatoni strandolás és beszélgetések a nemzetiségek egymás mellett éléséről.



Külön köszönettel tartozunk a vendéglátó családoknak, akik szabadidejüket és energiájukat feláldozva mindent megtettek azért, hogy az összes fiatal szép emlékekkel búcsúzzon Pilisvörösvártól. A csapatvezetők szerint ez volt az eddigi legjobb tábor, amin részt vettek, nehéz lesz jövőre felülmúlni ezt a hetet a következő szervezőnek.

Reméljük, elértük célunkat, és társaink csupa jót vittek haza magukkal Magyarországról, és bármikor szívesen visszatérnek majd hozzánk.

A résztvevő fiatalok



Nagy tudású, sokat tapasztalt embereket hallgatni lebilincselő élmény. A legtöbb ember szívesen utazik, ismer meg más kultúrákat, de általában a lehetőség erre kevés. Ha az ember P. Szabó Józsefet hallgatja, az felér egy világ körüli utazással.

ÍRÓ-OLVASÓ TALÁLKOZÓ P. SZABÓ JÓZSEFFEL

Igy járhattuk meg a Távol-Keletet szeptember 11-én este 6 órakor a Városi Könyvtárban – alig két óra alatt – gondolatban.

P. Szabó József nagyon művelt ember, hét nyelven beszél, bejárta az egész Távol-Keletet, több könyv szerzője. Egyik kollégája „a legsokoldalúbb rádiós újságírónak” titulálta. Bár Kína-kutatóként ismerik ország-szerke, más országokban is megfordult többször, és mindenfelől hozta haza élményeit.

Ezek közül osztott meg velünk néhányat ezen a szeptemberi estén a Városi Könyvtárban. Kedves, jó humorú embernek ismertem meg, aki idős kora ellenére – 83. évét tapossa – egy percre sem ült le a számára kikészített székbe, hanem közel két órán keresztül a közönség előtt állva mesélt, beszélgetett a hallgatósággal. Azt mondta, azért szereti az író-olvasó találkozót, mert bár a rádióban többszázezren hallgatták, itt megvan a közvetlen kapcsolat a jelenlévőkkel.

Mesélt az életéről is. 1931-ben született, és fiatalon került ki Kínába, pekingi nagykövetként kezdte pályafutását. 1956 személyes sorsforduló volt a pályáján is, miután a pekingi magyar kolónia (kb. 70 fő) a kínai fővárosban is forradalmi bizottságot választott, amelynek ő lett az elnöke. Ezután sokáig már nem maradt diplomata. Itthon hírszerkesztő lett a Magyar Rádióban. Ké-

sőbb a Magyar Rádió utazó tudósítójaként szinte az egész világot bejárta Afrikától és Latin-Amerikától Ázsiáig, főleg azonban a Távol-Kelet országait. Úti beszámolókat, képes riportokat készített, több mint egy tucat könyvet írt (főleg útikönyveket a Távol-Keletről). Az MTV Híradójának szerkesztője is volt.



Olyan érdekességeket is megtudtunk tőle például – amiről a jelenlévők egyike sem tudott –, hogy a japán férfiak ruhatárának legsokoldalúbb darabja a papucsuk – a lakás minden részébe más-más papucssal lépnek. Vagy, hogy a japán udvariasság olyan mértékű, hogy az áruházak reggeli nyitáskor az első vásárlókat maga a főigazgató fogadja hajlongva. Azt is tudtuk meg, hogy Tibetet csak a tibetiek maguk nem így nevezik, ők a „Bod”

nevet használják. Ki gondolná, hogy Kína számlálja – Amerika után – a legtöbb milliórdost, és hogy 1100-ból fennmaradt egy 54 kötetes regény, amit egy kínai nő írt. A találkozó végén az előadó átadta a hölgyeknek a pekingi kacsa receptjét.

P. Szabó József röviden bemutatta három könyvét, melyet a találkozó végén dedikált is: Távol-Kelet közelről – Ünnepek, emberek, hétköznapiak, Thöböt vagy nem Thöböt, ill. az idén megjelent Magyar – kínai alapszótár. Mindhárom könyv kikölcsönözhető a Városi Könyvtárban.

Komáromi-Bauknecht Hajnalka



A hosszú évtizedek alatt óvodásaink igencsak igénybe vették az óvoda padlózatát. A parketták a csoportszobákban megkoptak, fellazultak, sőt helyenként kitöredeztek, sürgős javításra szorultak óvodásaink biztonsága érdekében. Szülői kezdeményezésre és összefogással hozzáfogtunk a 136 m² parketta rendbe hozatalához.

PARKETTA-FELÚJÍTÁS A GRADUS ÓVODÁBAN

Kikértük szakemberek véleményét, és a munkálatok elvégzéséhez árajánlatot kértünk. A 3 csoportszoba parkettájának felcsiszolásához, javításához, helyenkénti cseréléséhez, pótlásához, lakkozásához szükséges közel 500.000 Ft előteremtéséhez folyamatosan gyűjtöttük a szülői adományokat. A farsangi bálon, a Sommerfesten két nagylelkű szponzortól, a Gradus Egyesület Gyermekéinkért Alapítványtól kapott támogatásokból nyáron megkezdhattuk a munkálatokat, melyek alatt zavartalan volt az óvoda működése. Kollégáim egységesen vállalták a felújítással együtt járó plusz munkát és szervezési feladatokat. A szakemberek rugalmasan alkalmazkodtak az óvodai élethez. Csoportszobáink parkettái csillogva, megújulva várták összesen a rajtuk játszó, szibongó gyermekeket.

Ilyen példaértékű szülői és óvodai összefogással szebbé, kulturáltabbá tettük gyermeink óvodai környezetét. Köszönjük a szülőknek és a nagylelkű segítőknek a sok-sok adományt, hogy óvodánk padlózata megújulhasson!

Kiemelt támogatóink: Apollónia Márton, Béni Gergő, Botzheim Zsolt parkettázó mester, Czibolya és Társai Kft., Effenberger Szilvia, Gosztola Mónika, Gradus Egyesület, Grand Ács Kft., Hertz Bútor, Hunikornis 2007 Kft., Krausz Mezőgazdasági Szaküzlet, La Raza Gyarmatáru, Lakó János, Petka Kft., Petkovics György órák, Pyrosoft Bt., Szatai Béla, Színes Ház Kft., Dr. Török Henriett, Vegamix Trade Kft., Zsámboki Melinda

Solti Tamásné tagóvoda-vezető

HÉTKÖZNAPI TÜNDERMESÉ

Hol volt, hol nem volt, az Óperenciás tengeren túl, de még az Üveghegyeken innen, volt egyszer egy város, s a város szélén egy kicsi sziget. Nem vette körül sem tenger, sem folyó, mégis sziget volt: apróságok örömmel, nevetéssel, néha pityergéssel teli szigete. Árnyas fákkal szegélyezett udvarán az év nagy részében törpék játszadoztak. Reggelente jószágos mosolyú, türelmes, figyelmeztető százfelé osztani képes tündérek várták őket, tisztasággal, renddel, naponta újabb mulatságokkal.

Az apró törpék okosodtak, ügyesedtek, s évek alatt akkorára nőttek, hogy már szűknek érezték a kis szigetet. Ekkor közülük a legnagyobbak útra keltek, s elvándoroltak más, nagyobb szigetekre, ahol testben és lélekben tovább gyarapodtak. Az általuk elhagyott hely azonban soha nem üreült ki, hiszen nemsokára új apróságok vették birtokukba a szigeten lévő tündérkertet és a közepén álló palotát.

Múltak az évek, s idő közben nagyon elszaporodtak a szigeten a „Rontó” nemzetségből származó manók. Voltak közöttük festékevők, vakolatrepesztők, mállasztók, falkoszolók és színtelenítők, sőt olyan alattomosak is, akik láthatatlanul áskálódtak a falakban. A tündérek – felfedezve a rosszindulatú manósereget, – összefogtak ellenük a törpék szüleivel. Elhatározták, hogy minden törpekrajcárt félretesznek. Így egy - két éven belül, vakolatot és festékeket használva ellenük fegyverül, legyőzhetik a rontómanókat.



Mulatságokat, vásárokat szerveztek, amelyeken a törpék, szüleik, de még a nagyszüleik is szívesen részt vettek. A sikeres mulatságok eredményeképpen gyorsan gyarapodott a krajcár-készlet, így egy év múlva már azon gondolkodhattak, hogy hol találnak olyan bátor páncélos vitézeket, akik szembe mernek szállni az ellenséggel.

A palotát rongáló manók csak a festéktől és a tisztaságtól félnek, a falak viszont magasak, és rengeteg rajtuk a javítanivaló. Kiűzésük nem egyszerű, csak hozzáértő, rátermett lovagoknak sikerülhet.

Hosszas keresgélés után az egyik törpe apukája és egy jó barátja is jelentkezett, vállalva a csöppet sem könnyű feladatot. A küzdelem hetekig tartott, s közben a két bátor lovagnak meg kellett küzdenie a rontó manók legálább fajtájával is. Ezek a téglafal és a vakolat között ásták alagútrendszerüket.

A két lovag előtt azonban nem volt akadály, elűzték a manósereget, a tündérkert palota a kis sziget ékessége lett.

A Széchenyi Utcai Tagóvoda törpéi és tündérei nevében köszönetet mondok óvodánk külső felújításáért: gyermeink családjainak, Stéhliné Szilágyi Ildikónak (SzMK-elnök), Mezger Istvánnak és Gyüge Nándornak (a két bátor lovagnak), a Geoszolg Kft.-nek, Szőke Andrásnak, a Müller festékboltnak, a Trilaknak és Pilisvörösvár Város Önkormányzatának.

Köszönettel:

*Kovács Zsoltné
főtündér*

Az eddigi sematikus elképzelés és a legendárium megengedi, hogy az útra keltek mindenféle népség volt, alkalmanként kalandorok is érkeztek a telepésekkel. Ezzel szemben ez az exodus nagyon is szervezett, sőt irányított betelepítés volt. Kik voltak ősünk, és milyen körülmények között érkeztek az új hazába? – Erre a kérdésre keres választ az alábbi írás, amelyet *Botzheim István* kutatásaiból állítottunk össze.

KIK VOLTAK AZ ÓSEINK?

Őseink – kevés kivételtől eltekintve – jobbágyok voltak, tehát jogi és gazdasági értelemben egyaránt gazdájuktól, a helyi földesúrtól függtek. Neki tartoztak a szokásos robottal és terményeikből, munkavégzési potenciáljukból származó leadással. Ebből következik, hogy távozásuk a földesúr bevételeiből hiányzott, tehát azt meg kellett váltani, ez volt a manumissio (a kivándorolni szándékozó váltságdíja, aminek fejében korábbi ura elbocsátotta).

A birodalmi jobbágyok nem maguktól, nem hívatlanul jöttek, nem is jöhettek így, mert földesuruk el sem engedte volna őket. Áttelepítésüket minden esetben hosszadalmas, szervezeten irányított procedura előzte meg.

Toborzás

Ahhoz, hogy magyarországi földesurak egyáltalán sikerrel fordulhassanak a német fejedelmekhez és birtokosokhoz, szükséges volt a császár előzetes közbenjárása. Valóban tudomásunk van III. Károly több leveléről, melyekben különböző fejedelmektől, így a hessen-darmstadti, a hessen-casseli landgrafoktól, a mainzi érsektől engedélyt kér, hogy a törökháborúban az „ősi ellenség” kiűzése közben elpusztult Magyar-

(Populations-Kommissär) emberei, akik nem egyszer plakátszerű nyomtatott röplapokon próbálták a népet kivándorlásra csábítani, ígérve nekik szabad utazást a Dunán, egészséges, friss vízben bővelkedő, termékeny földet, annyi szántót, rétet, szőlőt, erdőhasználatot, amennyit még „a leggazdagabb paraszt is alig élvez Németországban, s ami a legfőbb: 200 forintért kész házat, szekeret, ekét, boronát, négy ökröt, két lovat, négy tehenet, három borjút, két tenyész-sertést és az első termésig teljes élelmet. Bár természetesen az ilyen ígéretek nem mindig tartották meg, a telepések élhető állapotba helyezése hatalmas pénzbeli és természetbeli befektetéseket kívánt a földesúrtól. Még akkor is, ha – mint nem egyszer – Pestig maguk költségén jöttek le a telepések.

Kik választották az elvándorlást?

A török korszak hatása alatt elvadult magyar föld sok veszedelmet rejtett a jövőnek számára, akiknek előbb hozzá kellett szokniuk a mocsaras, lázakat termelő éghajlathoz, s amíg ez megtörtént, az első beköltöző nemzedéknek tetemes hányada betegedett meg és pusztult el. Ezen első rossztapasztalatok tanulságaira terelődött a telepítés szabályozottabb mederbe.

Nyelvjárások keveredése

Maga a bevándorolt tömeg a nagy német nyelvterület legkülönbözőbb déli vidékeiről szűrődött össze. Észak-német alig szerepel köztük, mivel III. Károly – atyjával, I. Lipóttal ellentétben – csak katolikus telepedést volt hajlandó előmozdítani.

A kivándorlási biztos vagy verbunkos itt is-ott is rá tudott beszélni egy-két embert a bevándorlásra, így egy-egy falu a legkülönbözőbb német vidékek lakóiból tevődött össze. A különböző dialektussal beszélő telepések azután ugyanazon faluban összeszoktak egymással, s keverék német nyelv állott elő, melyben hozzáértők ma is felismerik az eredeti, németországbeli dialektusok maradványait.



országot, a „kereszténység e védbástyáját” németekkel népesíthesse be. Ilyen császári kérések érkeztek az egyes birodalmi kerületekhez is, s amennyiben ott nem támadt nehézség, csakhamar megjelentek az illető falvakban a császári „telepítési biztos”

Minél nagyobb volt a magyarországi kereslet új telepések iránt, annál inkább megfontolták a német földesurak, eleresszék-e saját munkaerőiket, s ezt csak akkor voltak hajlandók megtenni, ha abból maguknak is hasznuk akadt. Míg eleinte a császár kéré-

sére gyakran eltekintettek a manumissio lefizetésétől, ezt utóbb rendszeren megkövetelték távozó jobbágyaiktól, úgyhogy egészen szegény emberek annál kevésbé jöhettek el, mert az itteni berendezkedésre is kellett, hogy ha nem is császári pátensekben megkövetelt 200, de legalább 60–80–120 forintja legyen egy-egy új telepésnek. Ily módon gyorsan emelkedett a bevándorlók színvonala, rendes, dolgos emberek jöttek be, akik, ha otthon korábban iparosok voltak is, gyorsan beletanultak a hazai mezőgazdaságba, és – főként szorgalmukkal – jó nevet szereztek maguknak. Ami viszont a földesurakat újabb német telepítésekre ösztönözte.

Így keletkeztek az akkori vármegyei területen a német falvak százai, melyek egymással a földbirtokviszonyoktól megszabott összefüggésben vannak: egy-egy földesúr természetesen csak a saját földjeire hozott telepéseket, s a szomszédos falvakba a másik földesúr már magyar, tót vagy rác telepéseket helyezett el. Innen érthető a hazai német telepék szakadozottsága, tarkasága, mely minden időkre lehetetlenné teszi, hogy ez a bevándorolt németiség mint nemzeti kisebbség a többi hazai nemzeti-ség mintájára területileg körülhatárolt autonómia után áhítozzék.

Népvándorlás futószalagon

Azok a kivándorlók, akik a 17. század végétől Ulmtól vízi járművekkel utaztak, Bécsben kaptak új dokumenteket, amik Magyarországra voltak érvényesek. Itt kaptak felelősségvállaló igazolást, vagy akár útlevelet, valamint a további fejenként három forint útiköltséget. Ekkor ellenőrizték utoljára a kivándorlási feltételeket, nevezetesen: a papírok megléte mellett fontos volt, hogy a kivándorlókat katolikusnak és házasnak kellett lennie, ha betöltötte a tizenhét éves életét.

Minden ember nevét egy nagy listában rögzítették. (Ez a momentum fontos a családjukat kutatóknak, akik Werner Hacker listáiban keresték őseiket.) Arra is ügyeltek, hogy az együvé tartozók ugyanazon hajóra kerüljenek, majd Budán azután egy újabb beosztás szerint az ország belsejébe is együtt kerüljenek. Az egy faluból vagy grófságból valókat lehetőség szerint egy faluban telepítették le.

Azok a parasztok, akik szabályos elbocsátó levéllel és útlevéllel rendelkeztek, hatéves felmentést kaptak az adók és egyéb leadnivalók alól, míg a kézművesek számára tíz év volt a kedvezmény, mivel közülük kevesebben jelentkeztek kivándorlásra.

Bécs volt az utolsó állomása, forgótárcsája a jól megszervezett népvándorlási futószalagnak. Robusztus férfiakból, piros-pozsgás szőke asszonyokból, gyermekekkel bőven megáldott családokból állt ez az emberáradat. Mezőgazdasági eszközeikkel, kézi szerszámaikkal érkeztek, a lányok-asszonyok hatalmas, de könnyű batyukat cipeltek: a tollas ágyneműket.

Teljes családok települtek le a Duna mentén Budától Temesvárig. Új földesuraik már két év múltán elégedetten látták őket Buda, Szekszárd, Mohács és Pécs piacain, ahol most már új hazájuk, a magyar föld termését bocsátották áruba munkájuk gyümölcseként.

A népvándorlás és őseink vágyakozása elérte célját: az új kultúra követői már nem telepesek többé, hanem a korona alattvalói, a magyar haza értékes és hűséges szolgálóiá váltak.

*Botzheim István kutatásai és jegyzetei alapján összeállította:
Sólyom Ágnes*

(Az eredeti írás itt található:
<https://www.facebook.com/notes/10200176189503841/>
A svábok bejövetele
– Hommage á Botzheim Ádám
akí első Botzheimként érkezett
Vörösvárra 1737-ben)

A Vörösvári Újság az interneten:
<http://vorosvariujsg.pilisvorosvar.hu>

Világháborús sorozatunkban egy újabb részletet közlünk Imre Gábor doberdói harctéri naplójából. Ezúttal a kiválasztott szöveg nem katonai győzelmekről, dicsőségről szól, hanem a katonák mindennap átélt gyötöréseiről, gyomorforgató körülményeiről. Messze vagyunk már a hadba lépés patetikus szólamaitól és esztelen népünnepélyétől. Most minden sarokból a halál leheli rá bűzét a katonákra. A hátországnak fogalma sem volt az itt átélt borzalmakról. Ha meg a doberdói frontot megjárt túlélők mégis elmesélték, egyszerűen nem hittek nekik.



A NAGY HÁBORÚ SZEMTANÚI 5.

Sorozatszerkesztő: Fogarasy Attila

IMRE GÁBOR DOBERDÓI HARCTÉRI NAPLÓ II.

Hét óra után már forrón süttött a nap, és a legyek felhője zsongott, zümmögött körülöttünk. Undorral hessegettük őket. Szemtelenek voltak, jóllakottak, és mérges dongással tiltakoztak védekezésünk ellen. Mozdulatlan és békés emberalakokhoz voltak szokva...

Meguntam a tétlenséget, és elhatároztam, hogy megnézem balról Stefán szakaszát.

Megbízta Baloghót és Kovácsot, hogy ha valamit észrevesznek, alarmírozzák a kábultan heverő legénységet.

Elindultam. Először négykézláb. 15-20 lépés után elfogy a silány kőfal, itt-ott hever néhány kődarab, élő azonban sehol sem látható. Visszanézek, a fiúk még egészen közel vannak, és aggódva néznek utánam... Hm... jó volna visszafordulni... lefekszem és várok... Újra nekiindulok, most már fekvé, mert a kőfal teljesen ki van löve, s vagy ötven lépésre kezdődik csak újra. Lásan, meg-megállva kúszok előre, az ötven lépés legalább félórába került. Minden pillanatban vártam a golyót. Szerencsémre a terep kissé meghajolt, és az olasz megfigyelők nem vettek észre, valószínűleg azért,

mert az előtér tele volt bomlásnak induló olasz hullákkal, és eltűntem közöttük.

A jellegzetes, édeskés, olajos hullaszag állandóan fokozódott. Ahogy a kőfal megint elkezdődött, feltűntek a kukacok is. Felsőhajtottam, mikor újra feltérdeztem. A kőfal mellé húzódok megkönnyebbülve, mert golyó most már nem érhet. Körülnézek, sehol senki. Már legalább nyolcvan lépést jöttem teljesen elhagyatott terepen... azaz dehogy-nem... megdermed bennem a vér... három lépésre tölem a silány kőfalba egy halott bosnyák van beépítve a kövek közé.

Csont és bőr volt már, a feje kiállt a kövek fölött, mintha az ellenséget figyelné. Sapkája kackiásan félrevágva, bajusza kipödörve, és a feje szitává löve... Valószínűleg célba lőttek rá az olaszok, míg rá nem jöttek, hogy keserű tréfa az egész.

Az első offenzíva idején itt harcoló bosnyákok vad és halálos humora nyilvánult meg ebben a vérfagyasztó tréfában.

A bosnyák pedig figyelte rendületlenül üres szemgödreivel előre az elvesztett, illetve feladott Isonzó lapálya felé, hol már érni kezdett a szőlő, nyílik a virág, és gyümölcstől roskadoznak a fák. Mi pedig alig

száz lépésre a buja vegetációtól nyers sziklákra, melybe árkot vagy búvóhelyet ásni lehetetlenség, várjuk a biztos pusztulást. S nem tehetünk mást, minthogy lelkünket a Mindenható különös kegyelmébe ajánljuk, mert a hadvezetőségünk magasabb elvi okból már eleve halálra ítelt bennünket, mikor ezt a helyet jelölte ki részünkre. Én, mint tapasztalatlan kadett, rájöttem, hogy egy kis kiigazítással csak a zászlóaljunk arcvonalán sok-sok emberéletet takaríthatunk volna meg.

De hát mi vagyok én itt, a háború véres gépezetében... kerék? ... nem, még foga sem a hajtókeréknek. Én... mi... itt mindnyájan ezen a tájon vérünkkel, agyvelőnkkel csak kenőanyagok vagyunk, az olajat szolgáltatjuk ehhez a megállás nélkül dolgozó gépezethez, melynek dübörgése megreszketteti az egész formájából kivetkőzött világot. Olajat, jó magyar vért adunk... Testünk halmaival pedig tömjük a rést szakadatlanul...

Szinte fázni kezdek a forróságban, és libabőrös háttal hagytam el a bosnyák hősi emléket. Másztam négykézláb tovább. Vagy húsz lépést másztam, mikor nagy-szerű búvóhelyet pillantottam meg.

Egy természetes mélyedés fölét két zöldre festett vastag pinceajtó van feltámasztva oly módon, hogy az ajtók szélei a méter magas kőfalra ferdén vannak állítva akkora nyílást hagyva, hogy alája lehet mászni. Jó eső-, nap- és srapelbiztos fedezék.

– Na, itt van Stefán – gondoltam, és örömmel igyekeztem közelebb. Azonban irtózatoss búz fogad. Nem

merek egészen közel menni, mert emberi maradványok, egész állkapocs, fogak szét-szórva, és ezrével a fereg. A fedezékben ruhadarabok... emberek... Istenem! Emberek megolvadva! S amint beljebb, az állásunk mögött bevág egy gránát, az egész megnevezhetetlen valami megremeg, és a fergek milliárdjai nyüzsgőnek... Az áradó hullaszag hányásra ingerel...

Hát ezért nincsen ennek a frontszakasznak gazdája... Sem az olasz, sem a mi parancsnokságunknak nincsen tudomása arról, hogy 80-100 lépés széles darabon nincsen megszállva ez a rész, száz lépésre a Doberdóba vezető országúttól. A katonák hallgatolagosan elhúzódtak jobbra és balra ettől a résztől, amely valósággal lehelte a pusztulást.

A halottak tartották megszállva ezt a helyet, és pusztán a lelkükkel védtek azt...

Ijedten másztam tovább, mert a fedezék lakói mozogni látszottak a nyüzsgő kukac-tömegetől. Messze kikerültem a ragályos fedezéket, megkockáztatva, hogy meglát az ellenség.

Másztam, négykézláboltam tovább, s végre látható lett a szomszéd szakasz első embere. Egy lőrésen figyelt keresztül, és valósággal megrezzent, mikor rászóltam. Nem várt senkit a halálfedezék irányából.

– Örülhet, kadett úr, hogy ideértél. Nappal öngyilkosság itt megmozdulni. Ott volna a helyem az ajtós fedezéknél, de nem bírom ki, mert állandóan hányingerem van. Stefán kadett uram annál a facsonknál van, amelyik ide látszik – szólt utánam, mikor továbbindultam.

Itt már tűrhető volt a helyzet. A fal olyan magas volt, hogy felállva görnyedten me-

neki semmi. A sört azonban elfogadtam. Az első kortyral megmostam a kezeim, csak úgy paraszt módra szájából csurgatva rá a sört.

– Jó dolgod van – mondtam neki körülnézve. – Úgy látszik, ezt a részt megkímélte a talián. A kőfal elég jó karban van, állni lehet, amint látom, hullák sincsenek.

– Ez azért van – világosított fel –, mert ide ötven lépésre a doberdói műúton túl egy jókora bokros mélyedés van, melyen keresztül el lehet jutni hátra. Mi ott temetünk. A bokrokon túl van a tűzérsegi megfigyelő fedezéke. Borzasztóan fél. Ő küldte a sört is nekem a bátorságom fokozása céljából. Ha megtudná, hogy te kezdet mostál vele, ugyancsak megharagudna.

– Egye meg a rosseb, akkor ez lövetett össze bennünket az éjjel! – mérgelődtem, mikor Stefán eszembe juttatta a tűzérseget.

– Az ám, ugyancsak szép muri volt nálatok! Talán közetek is bevágott az a nagy ágyú? – kérdezte.

Elmondtam neki az éjszaka történetét, mi a helyzet az én szakaszomnál. Csak vigyorgott hozzá, egyáltalában nem volt érzékeny lélek. Hirtelen az a gondolatom támadt, hogy lám, ez a Stefán egészen oda illett volna a bosnyákok közé, akik azt a halottat beépítették.

– Voltál-e az ajtós fedezéknél? – kérdeztem tőle

– Voltam! Tovább azután nem is volt kedvem menni. De még a bakáimnak sem.

– Na, és mi lesz a meg nem szállt arcvonalrészszel?

– Úgy marad – mondtam vállvonogatva –, ne fájljon az neked, van ügyis elég baj itt, és ne keresünk magunknak többet!

Beszélggettünk. Köz-

ben ki akartam nézni a közeli lőrésen. De ő hirtelen elrántott onnan.

– Te bolond! Meg akarsz halni? – kiáltott rám. – Be vannak löve, ma már eltemettem egy emberem. Ide nézz! – Fogott egy katonasapkát, rátette egy faágra, és felemelte a lőrésig. Mozgatta néhány másodpercig, mire egy lövés csattant a lőrésen kőszilánkokat verve le róla. A sapka pedig összeszaggatva repült le az ágról.

– Na, képzel most a fejed oda... – mondtam meglegedetten.

Nyeltem egyet, és mélabúsan néztem az átlótt sapkára. Kezet nyújtottam köszönetül Stefánnak. Beszélni nem volt érdemes a dologról. ■



A Vilmos huszárezred hősi emlékműve Kecskeméten. Imre Gábor alkotása

hettem, csak a lőrések előtt kellett lebukni. Stefán ott ült a fa alatt egy löszeres ládán. A fának néhány csonka ága szomorkodott még, levele alig volt. Elvitték a gépfegyver- és srapelgolyók. Stefán természetesen evett. Előtte két üres szardíniás doboz hevert, és őkelme a harmadikat mártogatta. Kaján vigyorral fogadott, mikor meglátta kékeszöld kinézésem.

– Huh, de zöld vagy! Igyál ebből a sörösüvegből – kínált –, és egyél szardíniát! Az ételt én sem bírom, azonban a szardíniának az olajos szaga hasonlít az itteni ájerhez.

Megborzongtam, és irigy undorral néztem rá a szögletes, drótidegzetű, zsírosan sárgás arcú sváb fiúra. Nem ártott meg



Ujvári Barbara állhatott a dobogó legfelső fokára a 2014. augusztus 28. és 31. között Budapesten, a Nemzeti Lovardában megrendezett Fiat Díjugrató Magyar Bajnokság ifjúsági versenyszámában. A legrangosabb hazai ifjúsági versenyről és az eddigi versenyszezonról beszélgettünk az újdonsült bajnokkal.

FELSZABADULTAN LOVAGOLTAM

• Az idén mintha kevesebbet lehetett volna hallani felőled.

Pedig rendszeresen versenyeztem – mondja Ujvári Barbara. – Az érettségi miatt azonban nem volt egyszerű az idei évem, de nemcsak emiatt. Télen pihentek a lovaim, a fedeles szezonban Dakotával dolgoztam a legtöbbet. Vele a márciusi fedett pályás döntőn a 8. helyre futotta. Sajnos szabadtéri versenyeken nem tudunk jól együttműködni. A téli pihenő után a két kancát, Tháliát és Stakkato's Start kezdtem felhozni. Megfordultam minősítő versenyeken, illetve a Gróf Széchenyi István Emlékversenyen is. Érettségi előtt még kimentem a Salzburg melletti Lamprechtshausenbe, ahol az Európa-bajnokság előtti állapotát mérte fel a magyar válogatott, majd következett ennek folytatása Budapesten. A két CSIO alapján a szövetség a tavalyihoz hasonló reális döntést hozott: nem indít ifjúsági csapatot az Eb-n. Itthon igyekeztem minél több versenyre eljutni Stakyval, mert nagy ígéretnek tartom, és ki kellene végre hozni valamit belőle. Thália pedig profi, öt koránál fogva kímélni igyekszem. Közben épült a saját edzőpályám Pilisjászfalun, ahol már egyedül dolgozom, a napi feladatokat edzői segítség nélkül végzem, csak az ugróedzéseimhez veszek igénybe külső segítséget.

• Edző nélkül dolgozol?

Az utóbbi két évben több edzővel dolgoztam, és mindegyiktől mást tanultam. Ezen felül képzem is magam, nagyon érdekelnek a külföldi lovasok edzés- módszerei, sok szakmai

anyagot olvasok, videókat elemzek. Most az összeszedett tudásom alapján igyekszem kialakítani az egyéni, a saját lovaimra alkalmazható praktikákat. Legalább ennyire fontosnak tartom, hogy versenyeken egyedül is képes legyek bejárni a pályákat, lekövetni a vonalvezetésüket. De amint mondtam, jelentősebb versenyek előtt, a felkészülés utolsó fázisában kell a külső szem, egy jó szakember, akivel az utolsó simításokat végezhetem.

• Ez volt az elved az országos bajnokság előtt is?

Igen, de előtte egy héttel a biztonság kedvéért felmértem a lovak állapotát egy bábolnai versenyen. Thália annyira jól dolgozott 1,40 m-en, hogy utána már semmi kétségem nem volt: indulok az ob-n.

• Milyen kétségeid voltak?

Nyáron, miután már szabad voltam, az érettségit már magam mögött tudhattam, kicsit meginogtam. Mi lesz a lovaglással, ha egyetemista leszek? Mennyire tervezhetek hosszú távra? Nem kellene-e Tháliát „nyugdíjazni” és befedeztetni? De aztán Bábolna után összeszedtem magam, kicsit még gyakoroltam, a kósza gondolatokat elhessegettem, aztán irány az ob.

• Amit vétek lett volna kihagyni, mert a viadal hivatalos honlapján a háromnapos versenyhétvégén nyújtott egyenletes teljesítményedért emelték ki, amivel méltán vívtad ki a szakemberek és a közönség elismerését.

Az egyenletes teljesítmény valóban megadatott: az elődöntőben hibátlanul kezdtem, majd ezt tudtam hozni a középdöntőben is, végül a döntő pályái is jól sikerültek. Volt ugyan a végén egy apró verőhibám, de ez a végeredményt nem befolyásolta. Ugyanakkor nem feledek, hogy három éve Kiskunhalason, szinte még gyerekként, szintén 0 hibaponttal érkeztem a döntőbe, de ott felbuktam, ami kizáráshoz vezetett. Akkor az volt az első lehetőségem ebben a korcsoportban, most pedig ez az utolsó. Felszabadultan lovagoltam. Örülök, hogy most minden kedvezően alakult, tudtam élni a lehetőséggel, és a fedett pályás bajnoki cím után ezzel a győzelemmel tudtam befejezni az ifjúsági éveimet.

• De azért lesz folytatás?

Hogyne lenne! A fiatal lovasok (19-21 év) között is szeretnék bizonyítani!



2014. évi Fiat Díjugrató Magyar Bajnokság,

Szöveg: V. F.
Fotó: Kovács Iván

Két érem ilyen rövid idő alatt, különböző korosztályokban, ez már valami. S Krisztián még csak 17 éves, az ifjúsági válogatottban is ő a legfiatalabb, a junioroknál meg végképp. Tehetségét az is mutatja, hogy a tavalyi bajnokságban már helyet kapott a Vasas OB-I-es felnőtt csapatában is, idén pedig az ugyancsak első osztályban szereplő Szeged Beton játékosává lett. Itt bátyjával, Ádámmal játszik egy csapatban – a két vörösvári fiatalember sokat tehet a Szeged sikeréért.

Az alábbiakban Krisztián fantasztikus nyarat idézzük fel az ő segítségével:

Az isztambuli világ bajnokság előtt három felkészülési tornán vettünk részt, amelyeken szerencsére a csapatnak és nekem is jól ment a játék – mondja Krisztián. – Az egyik tornán gólkirály lettem, a másik kettőn pedig megválasztottak a torna legértékesebb játékosának. Szióciában első, Montenegróban és Szegeden másodikak lettünk.

• **Jó kezdés a vb előtt, az biztos. Hogyan alakultak a dolgok Isztambulban?**

A spanyol, az egyiptomi, az amerikai és a kazah válogatottal kerültünk egy csoportba. Az amerikaiakkal kezdtünk, amely a spanyol mellett a másik komoly ellenfelünk volt. Két negyed után 6-4-re vezettek is, ekkor egy kicsit idegesek lettünk, de a folytatásban feljavultunk, s végül 5 góllal megvertük őket. A kazah és az egyiptomi válogatott ellen simán győztünk. A spanyolok ellen a csoportelődőség volt a tét. Az elején jól játszottunk, a harmadik negyedben viszont volt egy holtpontunk, a spanyolok ekkor 6-4-re vezettek. A negyedik negyedben azonban másfél perccel a vége előtt feljöttünk egy góllal, 5 mp-el a lefújás előtt pedig sikerült kiegyenlítenünk, így megszereztük a csoportelődőséget.

• **Elég izgalmas már eddig is! Mi történt ezt követően?**

A négy közé jutásért könnyű mérkőzésen legyőztük Törökországot. Az elődöntőben meglepetésre az oroszokkal játszottunk, a másik ágon a spanyolok és a szerbek mérkőztek egymással. Az oroszok kemény, erős játékosokkal érkeztek, olyan válogatottak, mint Montenegró és Olaszország nem jutottak be a legjobb négy közé, ők viszont igen. Nehéz meccset játszottunk ellenük, az elején ők vezettek, de ezúttal is sikerült fordítanunk, és végül 5-3-ra nyertünk.

• **Jött a döntő, a spanyolok ellen. Nem izgultatok előtte?**

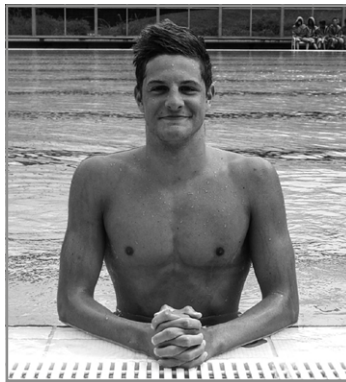
Örültünk, hogy őket kaptuk, mert úgy gondoltuk, hogy jók leszünk ellenük. Előtte kétszer is büntetővel jutottak tovább, szóval nem voltak egyértelműen jobbak az ellenfeleinktől, bár Horkai György szövetségi kapitány figyelmeztetett bennünket, hogy ebből nem szabad kiindulni, mert a döntő teljesen más műfaj.

Sok minden befér szűk egy hónapba. Manhercz Krisztián augusztus közepén világbajnok lett a magyar ifjúsági vízilabda válogatott tagjaként, a hó végén pedig Európa-bajnoki ezüstérmet nyert a junior válogatottal.

MANHERCZ KRISZTIÁN VILÁGBAJNOK

• **Igaza volt?**

Igen. Csak egy perccel a mérkőzés vége előtt tudtunk egyenlíteni. Egy olyan emberelőnyös figurát játszottunk meg, amelyet előtte csak edzéseken gyakoroltunk, így egyik ellenfelünk sem tudott rá felkészülni. Mérkőzésen most vettük elő először, és úgy megleptük vele a spanyolokat, hogy mozdulni sem tudtak rá. A rendes játékidő döntetlennel ért véget, így következtek a mindent eldöntő öt méteresek. A kapusunk, Vogel Soma rögtön az első lövésüket hátrította, mi viszont nem rontottunk, így a büntetőpárbajban megnyertük a világbajnokságot. Óriási élmény volt, nagyon örültünk a győzelemnek!



Forrás: www.waterpolo.hu
Fotó: Dobos Sándor

• **Neked személy szerint hogy ment a játék?**

A döntőben nem voltam elég jó, de a vb összességében jól sikerült, beválasztottak az All Star csapatba is.

• **Egy héttel az U18-as vb arany után egy korosztállyal feljebb, a junioroknál folytattad. Hogy bírtad ezt a terhelést?**

Szerencsére pár nap alatt sikerült magam kipihienni. Kellett is az erő, mert az ifi csapatból én voltam az egyetlen, aki bekerült a junior válogatottba is, és ez azért már egy másik szint. Jó messzire utaztunk, Grúziában, Tbiliszi-ben rendezték meg az Európa-bajnokságot.

• **Ott hogyan jutottatok el a döntőig?**

A spanyol, a szlovák és a holland válogatottal kerültünk egy csoportba. A hollandokat nyögvenyelősen, a másik két csapatot könnyen vertük. A negyedöntőben 9-8-ra legyőztük Montenegrót, az elődöntőben pedig a mumusnak számító Olaszországgal játszottunk. Az elmúlt években egyszer sem sikerült legyőznünk őket. Ezúttal is nagyon rosszul kezdtünk ellenük, a har-

madik negyedben már 7-3-ra is vezettek. Mégis sikerült felállnunk, kiegyenlítettünk, és 3 másodperccel a vége előtt én lőttem a győztes gólunkat. Az egész meccsen csak egyszer vezettünk, de szerencsére pont a legjobbkor. Aznap volt 10 éve, hogy az athéni olimpia döntőjében a magyar válogatott szintén nagy hátrányból állt fel a szerbek ellen és végül nyert. Úgy látszik, ennek a mi esetünkben is így kellett lennie.

• **Jött a döntő, a szerb válogatott ellen. A győzelmi sorozatotok itt megszakadt, de nem vallottatok kudarcot.**

Szerintem sem. A szerbek az Eb-n 12-0-ra verték Görögországot, 10-5-re a horvátokat, mindenki tudta, hogy nagyon erősek. A döntőben 4-1-re elhúztak, de az utolsó negyedre már 5-5-tel fordultunk. Akkor lőttek egy vitatható gólt, és onnan kezdve

már valóban nem volt esélyünk. A végjátékban nekik jött ki jobban a lépés, megérdemelten nyerték meg az aranyérmet.

• **Azt hiszem, sokan cserélnének veletek, ez az ezüstérem nagyon sokat ér. Hogyan értékeled az Eb-n nyújtott teljesítményed?**

13 góllal, Sedlmayer Tamással holtversenyben gólkirály lettem, én voltam a csapatból az egyetlen, aki minden mérkőzésen betalált. Úgyhogy nem panaszkodom, jól ment a játék.

• **Szívből gratulálunk az eredményekhez és a teljesítményedhez! A korosztályos sikerek után azonban most már a felnőtt OB-I-ben kell bizonyítanod. Hogy érzed magad Szegeden?**

Remekül! Újjáalakult a csapat, sok a fiatal, itt van a bátyám, Ádám is, úgyhogy minden rendben van. Remélem, az eredményeinkkel sem lesz gond.

• **Úgy legyen! További sok sikert kívánunk!**

Köszönöm szépen!

Várhegyi Ferenc



A fiataloknak jó és új élmény lehet, az idősebbeknek pedig kiváló nosztalgizálás, ha október 26-án valahol helyet foglalnak a Pilisvörösvár és Csobánka közötti út mentén.

HISTORIC RALI

Élelemmel, innivalóval, ülőalkalmatossággal felszerelve, ahogy az egy raliversenyen szokás. A régi szép időkben ez a 8 km-es út legendás gyorsasági szakasz volt, ezrek ültek a hidas kanyarnál vagy a keresztnél, és azt lesték, hogyan autózik Ferjancz Attila a Renault 17 Gordinivel, és megannyi akkori nagymenő. A mostani verseny nem OB futam, hanem meghívásos viadal. A nevében is benne van: historic, azaz régebbi autók versenye, a résztvevők négyszer teszik meg a Csobánka–Pilisvörösvár közti szakaszt. Lesz gyorsasági Esztergom és Dobogókő között is, de gondolom, számunkra a vörösvári az izgalmasabb.

A verseny szervezője Fischer Dániel, aki már gyerekkorában megfertőződött a benzinnel és az autósporttal:

– Édesapám, Fischer Ákos is ralizott, hosszú évekig OB-I-es versenyző volt – mondja Dániel. – 2003-ban aztán én is elkezdtem versenyezni. Zsigulival kezdtem, majd Mitsubishi Lancer EVO 6-ra váltottam. Három évig versenyeztem idehaza, utána pedig külföldi versenyeken vettem részt.

• Milyen viadalokon, és milyen autóval?

Rali vb futamokon indultam, az úgynevezett Production Cup kategóriában. Ford Fiesta ST-vel mentem, amelyet az M-Sport készített fel. (Az M-Sport World Rally Team, amelynek a vezetője Malcolm Wilson, hosszú évekig a Ford hivatalos gyári csapataként versenyzett a rali vb-n. – a szerk.) Három évig mentem velük, összesen nyolc vb futamon vettem részt.

• Mi volt a legnagyobb eredményed és a legnagyobb élményed ebből az időszakból?

2009-ben a lengyelországi vb futamon

kategória második lettem. Erre nagyon büszke vagyok, és egyben ez a legnagyobb élményem is, mert négyen harcoltunk az elsőségért, és csak pár másodperc volt közöttünk a különbség. Buna Zoltán volt a mitfahrerem, a külföldi versenyeken vele szoktam indulni.

• Mi történt Veled azóta?

2009-től már csak hobbiként versenyeztem, egy Subaru STI-vel indultam itthon és külföldön is. Idén télen elkészült egy teljesen a nulláról felépített másik autó, egy Subaru GT 8-as kocsit, amellyel Ausztriában és itthoni meghívásos versenyeken mentem.

• Hogy jött a versenyrendezés ötlete?

A Pilis ideális versenyhelyszín, közel van a fővároshoz, jó szakaszokat lehet errefelé találni. Úgy gondoltam, ki kell használni ezeket az értékeket. Külföldön sok olyan dolgot láttam, amelyet rendezőként szeretnék itthon is megvalósítani.

• Milyen mezőnyre számíthatunk és milyen korcsoportú autókat láthatunk?

Az eddigi visszajelzések alapján akár 100 induló is lehet. Alapvetően két korcsoportban, 1986 előtti és 1986 utáni autókkal versenyeznek majd. Láthatunk Lada VFTS-eket, Subarukat, Mitsubishiket, biztos vagyok benne, hogy nagy élmény lesz.

• Mikor látogassanak ki a nézők a pályára?

Reggel nyolc és este hét között zajlik a verseny. Négyszer megyünk végig a Csobánka és Pilisvörösvár közötti szakaszon. A rajt tehát Csobánkán, a cél Vörösváron lesz. Várunk mindenkit, akit érdekel az autósport!

Várhegyi Ferenc

KÉZILABDÁS HÍREK

Eldőlt, hogy a vörösvári felnőtt férfi kézilabda csapat továbbra is az NB-II-ben szerepelhet. A Pilisvörösvári TKSK korábban kérvényezte ezt a lehetőséget, amelyet a Magyar Kézilabda Szövetség jóváhagyott. A csapat az NB-II Északi csoportban játszik, az első két mérkőzésen vereséget szenvedett, de még bőven van lehetősége a javításra.

Javításra lesz szüksége az eggyel magasabb osztályban, az NB-I.B Nyugati csoportban szereplő női csapatnak is, amely az első három forduló után, három vereséggel a 12-ik helyen áll. A szurkolók sokat segíthetnek a csapatoknak, érdemes legalább a hazai mérkőzésekre nagy számban kilátogatni.

V.F.

DEBI TORNA

Idén is megrendezték az egykori legendás vörösvári kézilabdázó, Debreceni János tiszteletére a Debi tornát. A solymári búcsú idején megtartott gálán nemcsak régi vörösvári és solymári férfi játékosok, hanem – most először – hölgyek is pályára léptek.

A jó hangulatú rendezvényen a nők és a férfiak is felvillantottak néhány szép dolgot a korábbi tudásukból. Láttunk pompás elhajlások és felugrások átlövéseket, leindításokat, kijátszott helyzetekből elért gólokat, kapusbravúrokat – egyszerűen, minden rendben volt. Jó volt újra látni a régi kedvenceket, akikért hosszú éveken át szurkolhattunk.

Nekik is jólesett nosztalgizálni a solymári sportcsarnokban. Tették mindezt Debreceni János fényképe alatt, aki örökre beírta a nevét a vörösvári és a solymári kézilabdázás történetébe. Hiába, a sport nem elválaszt, hanem összeköt. Ezért (is) fontos az emberek életében.

Folytatás jövőre, ugyanitt!

V.F.



Ismerjük fel a szélhámosokat, engedjük be az áramszolgáltató dolgozóit! Sok állampolgár, köztük idős emberek életét keserítették meg az utóbbi években azok a lakásukban megjelenő szélhámos tolvajok, akik valamely közmű dolgozójának adták ki magukat. Miután így bejutottak elvitték a tulajdonos értékeit. Több esetbenadtunk már hírt olyan trükkös tolvajokról, akik különböző közüzemi szolgáltatók munkatársának mondva magukat csengettek be és vezették félre a kiszemelt sértetteket.

Mielőtt beengednék a magát közüzemi dolgozónak mondó személyt, győződjene meg valódi kilétéről. Kérjék el céges igazolványukat, esetleg hívják fel a diszpécserszolgálatot, és kérjenek tájékoztatást valóban a dolgozójuk végez-e ellenőrzést.

Az is célravezető lehet, ha áthívják magukhoz szomszédjukat, közelben lakó ismerősüket, aki ilyen helyzetben jelenlétével kontrollt biztosít, és feltehetően viszsztatartja a bűnözőt, míg a valós dolgozót nem akadályozza munkájában.

Ezzel bizonyosan ki tudják szűrni a bűnelkövetőket, akik bár legyenek magabiztosak is, így nem érik el a céljukat. Az utóbbi időben a trükkös tolvajok aktualizálták legendájukat, azt állítva hamis módon, hogy a rezsicsökkentés miatt szükséges a villanyóra leolvasása.

Milyen módon zajlik egy ellenőrzés?

Sor kerülhet tervszerű, előzetes értesítést követő ellenőrzésre, de értesítés nélkül is

megjelenhet az energiaszolgáltató munkatársa. Ez munkanapokon 07.00 és 20.00 óra közötti időszakban várható, illetve előzetes értesítés és egyeztetést követően hétfőig is történhet. A dolgozónak rendelkeznie kell fényképes igazolvánnyal, amit köteles felmutatni. Az azonosítón a fénykép mellett olvasható a név, valamint a kártya azonosító száma, és végül az érvényességi idő.

Ezen túl fel van tüntetve egy díjmentesen hívható zöld telefonszám (06/80-200-338), melynek segítségével lehet egyeztetni a kártyán lévő adatokat az ÉMÁSZ hálózati Kft-vel.

Ha kétségük támad a megjelent szerelő hitelessége felől, bátran hívják a fenti ingyenes telefonszámot.

Figyelem! Az elvégzett munkáról annak eredményéről a helyszínen a szolgáltató képviselője írásban feljegyzést, vagy jegyzőkönyvet készít. Ha azt szeretnénk, hogy a későbbiekben visszakéreshetők legyenek a végzett munka részletei és következmé-

A BUDAÖRSI RENDŐRKAPITÁNYSÁG HÍREI

Bűnmegelőzési tanácsok az ELBÍR hírlevele alapján

neyi, ezt olvasható módon kell megtennie, ehhez viszont biztosítani kell számára a feltételeket.

A dolgozó nem fog az első felajánlott lehetőségnél tovább menni és ott megírja a szükséges dokumentumot. A munkatárs nem kér vizet, nem érdeklődik a tulajdonos magánélete, főleg pénzügyi helyzete felől. Készpénzt az ellenőrzések alkalmával nem kérnek. Ez alól kivétel, amikor fizetési kötelezettségével a fogyasztó 60 napot meghaladóan késedelembe esett. Ekkor érdeke, hogy fizessen, mert elkerülheti a szolgáltatás azonnali megszüntetését. Ebben az esetben sorszámozott és bélyegzővel ellátott nyugtát kell kiállítani az átvevőnek.

Kérjük önöket, hogy minden esetben ellenőrizzék le a megjelent idegent, így elkerülheti, hogy sértetté váljon. Ugyanakkor, ha megfontolja tanácsainkat, nem gördít felesleges akadályt az ön érdekében tevékenykedő, a munkájukat szabályosan végző közüzemi dolgozók elé. ■

A PILISVÖRÖSVÁRI ÖNKÉNTES TŰZOLTÓ EGYESÜLET HÍREI

Tűzesetek

A tűzesetek közül egy alkalommal kombajntűznél, míg két alkalommal gépjárműtűznél kellett beavatkozni. A napraforgótáblában betakarítást végző mezőgazdasági gép kihordó hajtóművénél keletkezett tüzet kellett eloltani - ezt részben már sikerült megfékezni az ott dolgozóknak. A szakszerű és hatékony beavatkozásnak köszönhetően a kombajn a betakarítást folytatni tudta az alapos átvizsgálás után.

Az egyik gépjárműtűz, mely egy családi ház udvarán keletkezett, vélhetően elektromos zárlattól, további két a közelben álló gépjárművet és a lakóházat is veszélyeztetett. A gépjárműtüzet a kiérkezést követően sikerült rövid időn belül megfékezni. A végleges oltást a fővárosi egységgel közösen hajtottuk végre. A tűzeset során személyi sérülés nem történt, de az anyagi kár jelentős.

A másik gépjárműtűz a Pilisvörösvárt Csobánkával összekötő útvonalon, nem

sokkal a Határréti-patak felett átvíelő híd után következett be. A személygépkocsi motorterében keletkezett tüzet nem sikerült megfékezni kézi tűzoltó készülékekkel, csak a helyszínre érkező gépjárműfecskendőnk tudta azt teljes mértékben eloltani. Ennél a tűzesetnél sem történt személyi sérülés, mert a gépjármű vezetője még időben elhagyta az égő járművet. Az oltás idején a forgalom mindkét irányban szünetelt, és a helyszínt a rendőrség biztosította.

Műszaki mentések

A műszaki mentések közül egy alkalommal a hirtelen lezúdult nagy mennyiségű csapadék adott feladatot a Harcsa utcában. Az átfolyó és a felszíni vízleeresztő rács dugulása, eltömődése miatt a nagy mennyiségű víz elöntéssel fenyegette az ott lévő lakóházak részét.

A kiérkezést követően sikerült szabaddá tenni a víz útját, így az fokozatosan

apadni kezdett, ezáltal megszűnt az elöntés veszélye.

Egy másik alkalommal a rendőrség kérte a tűzoltóink segítségét egy családi házba történő behatoláshoz, mert a szomszédok elmondása alapján több napja nem látták az ott lakó személyt. Az egyik szobában találtunk rá a lakás eszméletét veszített tulajdonosára. Rádióan azonnal mentőt kértünk a helyszínre. A kiérkező mentők közel félórán keresztül stabilizálták a beteget, majd kórházba szállították.

A harmadik műszaki mentés szeptember végén, a 10-es úton, a vasúti átvíelő közelében következett be. Vélhetően a nagy esőzések következtében a vasoszlopos zsálya részben le- illetve megdőlt, komolyan veszélyeztetve a közúti forgalmat. A helyszínre reggel nem sokkal 5 óra után vonult egységünk, a katasztrófavédelem, valamint a rendőrség. Egészen a kora délutáni órákig voltunk ott. A 10-es főút forgalmát elterelték, és közben megkezdték az előkészületeket a forgalom mielőbbi helyreállítására.

*Pfeiffer Ferenc
a PÖTE elnöke*

HÍREK



100 éves születésnap a Szent Erzsébet Otthonban

Az Otthon legidősebb lakója, Csuka Gizella, Gizi néni szeptember 2-án ünnepelte 100. születésnapját. A napot az érte mondott, dr. Ladocsi Gáspár püspök úr által celebrált ünnepi szentmisén való részvétellel kezdte, majd fogadta a köszöntéseket és a díszvendégekkel együtt elfogyasztotta a tiszteletére készített finom ebédet.

Emléktábla a Vár utcának

A Botzheim István korábbi polgármester által vezetett ÉRTŐ (Értelmiségi Törzsasztal) tagjai az önkormányzat engedélyével emléktáblát helyeztek el a Várkert u, 1. szám alatti Fetter vendéglő épületének homlokzatán az egykori Vár utca emlékére. Az emléktábla felirata: „Vár utca zur Festung”. Az avató ünnepségre augusztus 19-én került sor a Törzsasztal tagjai, valamint meghívott vendégek – köztük Gromon István polgármester – és megjelent érdeklődők részvételével. Beszédet mondott Radványi Béla, a Pázmány Péter Katolikus Egyetem könyvtárosa, az ÉRTŐ tagja, aki évek óta foglalkozik helytörténeti kutatással is.



„Az itteni Várkert utca rejtélyes elnevezésére Botzheim István hívta fel a figyelmemet – mondta. – A régi vörösvári hagyomány az utca mögött emelkedő, ma már beépített dombháton vélte tudni az egykori török „Vörös palánkvárat”, a „Kizil hiszár palankasi-t!” Botzheim István ezzel szemben egy középkori vörösvári kővár nyomait véli az utcanev alapján felfedezni a Vörös-hegy tájékán, az egykori török palánkvárat pedig a szántói határba helyezi. Radványi Béla reményét fejezte ki, hogy a Vár utca tábla, az ÉRTŐK által megfogalmazott feltevések és gondolatébresztő hipotézisek másoknak is kedvet csinálnak a Pilis helytörténetének kutatásához.



Gizi néni Rákospalotán született, a négy polgári után gyors és gépiró iskolát végzett és nyugdíjazásáig könyvelőként, gyorsíróként dolgozott. Férjhez nem ment, testvérének családja volt az élete. Szeretett zongorázni, szerette a zenét és szeretett olvasni. Századik évének napjait is az olvasás és az ima tölti ki. Részt vesz a reggeli szentmiséken, keddi napokon elmondja a Szent Antal litániát, szeretettel imádkozza a rózsafüzért, van, mikor belefárad, vagy beleszundikál, de a folytatásról akkor sem feledkezik meg. Vallásának gyakorlását sohasem hagyta el, és mindenkinek üzeni, hogy a hit, az Égiekkel való állandó kapcsolat a legfontosabb az életben.

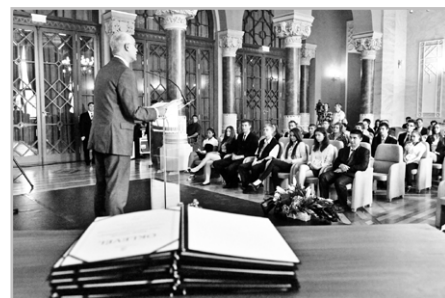
Raduj Klára

Nemzetiségi ösztöndíj

Balog Zoltán, az emberi erőforrások minisztere szeptember 30-án adta át a Nemzetiségi Tanulmányi Ösztöndíjakat a Vígadóban. Idén a pályázat benyújtására jogosult 24 iskolából 20 intézmény tanulója, tíz német, négy roma, két horvát, két szlovák, egy román és egy szerb nemzetiségű diák vehette át az ösztöndíjat, köztük Huszár Daniella, a pilisvörösvári Friedrich Schiller Gimnázium, Szakközépiskola és Kollégium tanulója.

A 2011-ben alapított ösztöndíj célja, hogy támogassa a Magyarországon élő nemzetiségekhez tartozó, kiemelkedő képességű középiskolásokat a továbbtanulásban. A

tanulók szeptember 1-től havonta hatvanezer forint ösztöndíjban részesülnek a következő két tanév 10-10 hónapjában. Balog Zoltán köszöntőjében elmondta: az ösztöndíjak odaítélésekor egyszerre vették figyelembe az egyéni teljesítményt és a nemzetiségi hovatartozást, mert a díjjal a nemzetiségi közösségeket is jutalmazták. Az ösztöndíj üzenete, hogy a kormány számít a díjazottakra, akik nemcsak magukért, hanem a nemzetiségi közösségekért is felelősek – tette hozzá. (Fotó: Bartos Gyula/Emmi)



A VÁROSI NAPOS OLDAL SZOCIÁLIS KÖZPONT NOVEMBERI PROGRAMJAI

(Pilisvörösvár, Rákóczi u. 5.)

A családsegítő szolgálatnál:

Álláskeresők klubja. Heti rendszerességgel csütörtökönként 10:00 – 12:00 óra között. (November 6. 13. 20. 27.)

Álláskeresők, munkanélküliek részére egyéni tanácsadásra van lehetőség kizárólag előzetes telefonos időpont egyeztetés alapján a 06 26 / 331 – 399 – es telefonszámon.

Piacér: Jelenlegi szükségletek: szobabútorok (ruhászekrények), franciaágy vagy kinyitható kanapé, gyermekágy, babakocsi, újszülöttnak való ruha), műszaki be rendezések - turmixgép, centrifuga, régi tárcsás mosógép, gáztűzhely, gáspalack, hajszárító, bojler, hűtő, mikró, vérnyomásmérő, hálósák és angol szótár. Továbbra is várjuk a felajánlásokat fűtőberendezésekre (pl.: kéményes gázkonvektor, kályha) és tűzifára. Nagyon szívesen fogadunk gyermek és fiatal felnőtt ruhákat és cipőket!

Idősek Klubja

November 3. 10 óra: Sváb délelőtt

November 17. 10 óra: Barangolás az irodalomban

November 20. 10 óra: Diabétesz előadás, előadó: dr. Hidas István

FÓRUM

Köszönetnyilvánítás

A Pilisvörösvári Nyugdíjas Klub köszönetét fejezi ki az alábbi vállalkozóknak, személyeknek, hogy támogatták, segítették a klub szüreti rendezvényét:

A Margit minimarket kenyérrel, lila hagymával, Mester Tibor mangalica zsírral támogatta a rendezvényünket. Továbbá köszönetet mondunk azoknak a klubtagoknak, akik a felvonuláson részt vettek, valamint köszönet azoknak, akik az előkészítésben részt vettek, és azoknak is, akik a zsíros kenyeret elkészítették és kiosztották.

A Klub Vezetősége

Pályáztunk és nyertünk
hangszervásárlásra

A Németországi Szövetségi Köztársaság a Magyarországi Németek Országos Önkormányzatán keresztül támogatja a Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Fúvószenekar



Közhasznú Egyesületet („Gefördert durch die Bundesrepublik Deutschland über die Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen”) 1.395 EUR-nak megfelelő (434.019,- Ft) összeggel, melyet az egyesület 2 db új Yamaha YTR 5335 trombita vásárlására használhatott fel. A teljes vételár 610.000,- Ft volt, a fennmaradó részt a zenekar saját forrásból biztosította.

Szeretnénk köszönetet mondani a Német Szövetségi Köztársaságnak, a Magyarországi Németek Országos Önkormányzatának, valamint az egyesület támogatóinak. Szívesen vesszük a további pénzügyi felajánlásokat, hisz azok zenekarunk működését szolgálják – öregbítve ezzel városunk hírnevét.

Feldhoffer János elnök

Köszönetnyilvánítás

A Városi „Napos Oldal” Szociális Központ Családsegítő Szolgálat ezúton szeretné megköszönni a Piacér szolgáltatás keretein belül nyújtott adományokat Jaskó Istvánnak, Horváth Györgynek és névtelenséget kérő felajánlóinak.

*Selymesi Erzsébet
intézményvezető*

APRÓHIRDETÉS

Felnőtt Értelmi Fogyatékosok Otthona Pilisvörösvár, Fő út 147., felvételt hirdet szakképzett ÁPOLÓ-GONDOZÓ és OKJ ápoló munkakör betöltésére. Jelentkezés: főnöknél munkanapokon 7-15 óráig a 26/330-460 telefonszámon.

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! Mosdók, mosogatók, fürdőkádak, padlóösszefolyók, WC-k, lefolyócsatornák, tisztítása falbontás nélkül, Iflinger Ferenc 26/330-320 mb: 30/9509-769 Pilisvörösvár Solymári u. 4.

GÁZKÉSZÜLÉK SZERVIZ! Cirkó, kazán, vízmelegítő, tűzhely, gázbojler, konvektor javítása tisztítása. Iflinger Ferenc gázkészülék javító gázszerelő mester. 26/330-320 mb: 30/9509-769 Pilisvörösvár Solymári u. 4.

Középkorú BEJÁRÓNÖT keresünk solymári családi háznak rendben tartásához. Elsősorban takarítás, mosás, vasalás munkakörbe, heti 2 x fél napra (de.) Jelentkezés fényképes önéletrajzzal: ollochances@yahoo.com.

A Vörösvári Újság az interneten:
<http://vorosvariujsg.pilisvorosvar.hu>

ELADÓ TELEK

Csuka u. 4728. hrsz.

509 m², 45 m² téglaházzal, víz, villany az ingatlanon belül, gáz előtte, csatorna kiépítés alatt

7.635.000,- Ft

Információ: 06-26-330-233 / 153. mellék

HIRDETÉSI DÍJAK A
VÖRÖSVÁRI ÚJSÁGBAN

	Fekete-fehér	Színes
Hátsó borító:	—	120 000 Ft
1/1 oldal	48 000 Ft	60 000 Ft
1/2 oldal	24 000 Ft	30 000 Ft
1/4 oldal	12 000 Ft	15 000 Ft
1/8 oldal	6 000 Ft	7 500 Ft
1/16 oldal	3 000 Ft	3 750 Ft

apróhirdetés 500 Ft —
(max. 200 karakter)

Az árak áfával együtt értendők.

A hirdetések grafikai tervezését is vállaljuk a hirdetési díj 30%-áért.

Hirdetésfelvétel:

ujsg@pilisvorosvar.hu
06-30/228-0262

Megszülettek:

- 08.21. **Balla Dávid**
Anyja: Simon Zsuzsanna
Apa: Balla László
- 10.08. **Hanga Áron Huba**
Anyja: Dr. Pfisterer
Orsolya Annamária
Apa: Hanga Péter Gyula

Házasságot kötöttek:

- Fazakas Nikolett Katalin és
Blanár Zoltán**
2014. július 19.
- Blanár Tímea és Karácsony Sándor**
2014. július 19.
- Feldhoffer Bernadett és Fülöp József**
2014. augusztus 16.
- Kovács Rita és Dandó Ákos Norbert**
2014. szeptember 13.
- Spanberger Anikó és Stocker Zoltán**
2014. október 4.

Elhunytak:

09. 14. **Scheller András**, 89 év
Zöldfa u. 18.
- 09.22. **özv. Gábeli József**, 93 év
Dózsa György u. 104.
- 09.24. **Bódog István**, 53 év
Diófa u. 22
- 09.30. **Szántai Andrásné**
szül. Kozek Erzsébet, 80 év
Kápolna u. 101.
- 10.03. **Kovács László**, 68 év
Szent Erzsébet u. 45.

Anyakönyvi események bejelentése
a Vörösvári Újság számára:
ujsg@pilisvorosvar.hu
06-30/228-0262

ELADÓ TELEK

Szent Erzsébet u. 170.

~500 m², közművek az ingatlan előtt

5.700.000,- Ft

Információ: 06-26-330-233 / 153. mellék

MŰVÉSZETEK háza

NOVEMBERI PROGRAMOK

október 30. csütörtök Művészetek Háza (Fő utca 127.)

15 óra

TÖK-jó Buli

Töklámpás, tökfárgás, tökös finomság, tökös játékok
Izgalmas és félelmetes játékok, ronda, de finom ételek, rettentő kézmű-
ves foglalkozások.

Belépőjegy: 600 Ft = 6db Fabatka, ami beváltható kézműves foglalkozá-
sokra és az ugrálóvárara.

Jelmezben érkezők 1db fabatkát kapnak ajándékba.

november 9. vasárnap Művészetek Háza (Fő utca 127.)

16 óra

Hiány

Kiállítás a Holokauszt Emlékév alkalmából a pilisvörösvári zsidók történe-
téről a Civil Alap támogatásával

Friedrich Schiller Gimnázium filmbemutatója

Pécsi Tibor előadása a holokauszt történelmi háttéréről

Közreműködik a Pachelbel Vonós Kamarazenekar

Helytörténeti munka: Platschek Sándor, Váradi Mónika

A kiállítás rendezője: Bakos Nagy Márta

november 13. csütörtök Művészetek Háza (Fő utca 127.)

17 óra

Bölcsonk és sírunk Magyarország – verssel, szóval, énekekkel vármegyéinkről

Kiállítás Fogarasy Attila Künikosz verseiből

A megnyitón közreműködnek: Székely László, Scholtz Róbert, Poppre
Ádám, Lévai Tímea, Schlotter Ferenc és zenekara

Kiállítást megnyitja: Ugron Béla

november 17-21. között Művészetek Háza (Fő utca 127.)

Kézműves Játzó ovisoknak

Játék a rongyos-zsákból (zártkörű)

november 22. szombat Művészetek Háza (Fő utca 127.)

16-22 óra

Nyugdíjasklub évszóró

november 23. vasárnap Művészetek Háza (Fő utca 127.)

15 óra

Nemzetiségi délután

A Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Önkormányzat szervezésében

Hagyományörző Kisfilmek bemutatása – Művészetek Háza

november 29. szombat Hősök tere, Művészetek Háza

21-03 óra

Katalin bál a Die Adlersteiner zenekarral

Belépő: 1200.-Ft



MEGHÍVÓ

November 7. péntek 19 óra

A Pilis szépségei fotókiállítás

Kiállító: Arczt Gábor, a Szent István
Egyetem Mezőgazdaság- és Környe-
zettudományi Kar – Vadvilág Megőr-
zési Intézetének vadgazdálkodási
mérnök hallgatója

A kiállítást Szőnyi József, Pilisszántó
mindenkori polgármestere nyitja meg

A PILIS TITKAI

Előadó: Szőnyi József, a „Pilis apostola”

Mű-hely Galéria

Pilisvörösvár, Hunyadi u. 70.

A belépés ingyenes.

Meghívó

Tisztelettel meghívjuk
a Máriaremetei Kisboldogasszony
Bazilikába

(Bp. II. Templomkert u. 1.)

2014. október 26.-án,

vasárnap du. 4 órára

halottainkra emlékező
hangversenyünkre.

G.Fauré: REQUIEM

H. Schütz: Die sieben Worte Jesu
Christi am Kreuz

Előadják a Carmine Celebrat Kórus
és hangszeresei,
a Rádiókórus szólistái.

Vezényel: Zimányi István.

Belépődíj nincs. Aki teheti, kérjük, já-
ruljon hozzá az együttes költségeihez.

Állandó programok:

ÚJ! Ritmikus gimnasztika lányoknak péntek 15-16 (infó: 06 20 5171900)

Angel Dance: kedd, csütörtök(Kozsda Eszter:06 20 503 1702)

Bogár-Zene baba torna: kedd 10-11 (infó:06 20 975 9001)

Gerinc Jóga: péntek 18-19 (infó:06 20 389 77 51)

Gerinc torna: hétfő, csütörtök:18-19(infó:06 70 394 7205)

Joker Dance: hétfő, szerda (Fehérvári Tímea)

Hatha Jóga: szerda 18-19, 19:10-20:10 (bejelentkezés:06 20 389 7751)

Ki-Aikido: hétfő (Vári András)

Kolibri: csütörtök (infó:06 30 676 9587)

Óbudai Judo Club: hétfő,szerda (infó:06 30 374 2424)

Pille-Torna: csütörtök 16:15-17:15 (infó:06 20 975 9001)

Rainbow Team: kedd, péntek (Farkas Zoltán)



Az Invittel szilveszterig lazíthatsz

Tévé, internet, telefon együtt – akciósan

Válaszd most bármelyik – akár a legnagyobb tévé-, internet- és telefonszolgáltatást együtt tartalmazó – Invilág csomagot 2 éves határozott idejű szerződéssel, és az év végéig csupán 1999 Ft a havi díj! Januártól a csomaghoz tartozó havi díjak lépnek érvénybe.

A részletekről és adott lakcímen elérhető ajánlatokról és szolgáltatásokról érdeklődj a legközelebbi Invitel Pontban, weboldalunkon vagy a 1288-as telefonszámon!

Invitel viszonteladói partner: Pilisvörösvár, Fő utca 27.
minden csütörtökön és pénteken 10.00-18.00 óráig, szombaton 10.00-14.00 óráig
Értékesítőnk: Knyazoviczky József Tel.: +36 20 777 9679

 1288
invitel.hu

Az ajánlat 2014. augusztus 25-től visszavonásig érvényes, az Invitel szolgáltatási területén, 2 vagy 3 szolgáltatást egyben tartalmazó Invilág csomagra előfizető, új lakossági ügyfelek számára. Az akciós havi díj 2014. december 31-ig érvényes. Az előfizetői jogviszony határozott időn belüli felmondása esetén az előfizetőt az ÁSZF szerinti kötbérfizetési kötelezettség terheli. A szolgáltatások 12 hónapos határozott idejű, valamint határozatlan idejű szerződés keretében is igénybe vehetők. A díjak az áfát tartalmazzák.

Havi
1999 Ft
év végéig



invitel
Távlatokat nyitunk



ÖZÖNVÍZ

Szöveg az 5. oldalon.



FÖLDOMLÁS

